Naciones Unidas S/PV.6205



Consejo de Seguridad

Sexagésimo cuarto año

Provisional

6205ª sesión

Viernes 23 de octubre de 2009, a las 10.00 horas
Nueva York

Presidente:	Sr. Le Luong Minh	(Viet Nam)
Miembros:	Austria	Sr. Mayr-Harting
	Burkina Faso	Sr. Kafando
	China	Sr. Zhang Yesui
	Costa Rica	Sr. Urbina
	Croacia	Sr. Vilović
	Estados Unidos de América	Sra. DiCarlo
	Federación de Rusia	Sr. Dolgov
	Francia	Sr. de Rivière
	Jamahiriya Árabe Libia	Sr. Dabbashi
	Japón	Sr. Takasu
	México	Sr. Heller
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Parham
	Turquía	Sr. Çorman
	Uganda	Sr. Rugunda

Orden del día

La situación en Timor-Leste

Informe del Secretario General sobre la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (S/2009/504)

09-57365 (S)





Se abre la sesión a las 10.10 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en Timor-Leste

Informe del Secretario General sobre la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (S/2009/504)

El Presidente (*habla en inglés*): Deseo informar al Consejo de que he recibido sendas cartas de los representantes de Australia, el Brasil, Nueva Zelandia, Filipinas, Portugal, Sudáfrica, Suecia, Timor-Leste y Tailandia en las que solicitan que se les invite a participar en el debate sobre el tema que figura en el orden del día del Consejo. Siguiendo la práctica habitual, propongo que, con el consentimiento del Consejo, se invite a esos representantes a participar en el debate sin derecho a voto, de conformidad con las disposiciones pertinentes de la Carta y el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo.

Al no haber objeciones, así queda acordado.

Por invitación del Presidente, el Sr. Guterres (Timor-Leste) toma asiento a la mesa del Consejo, y los representantes de los demás países antes mencionados ocupan los asientos que se les ha reservado a un lado del Salón del Consejo.

El Presidente (*habla en inglés*): En nombre del Consejo, deseo dar una cálida bienvenida al Excmo. Sr. José Luís Guterres, Viceprimer Ministro de Timor-Leste.

De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas del Consejo, consideraré que el Consejo de Seguridad está de acuerdo en cursar una invitación, con arreglo al artículo 39 de su reglamento provisional, al Sr. Atul Khare, Representante Especial del Secretario General y jefe de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste.

Así queda acordado.

Invito al Sr. Khare a tomar asiento a la mesa del Consejo.

El Consejo de Seguridad iniciará ahora el examen del tema que figura en el orden del día. El Consejo de Seguridad se reúne de conformidad con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas.

Los miembros del Consejo tienen ante sí el documento S/2009/504, que contiene el informe del Secretario General sobre la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste.

En esta sesión, el Consejo de Seguridad escuchará una exposición informativa a cargo del Sr. Atul Khare, a quien doy la palabra.

Sr. Khare (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Le doy las gracias por haberme brindado la oportunidad de presentar el sexto informe (S/2009/504) del Secretario General sobre la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT), que abarca el período comprendido entre el 21 de enero y el 23 de septiembre de 2009. Asimismo, quisiera acoger con beneplácito la presencia del Viceprimer Ministro de Timor-Leste, el Sr. José Luís Guterres.

Permítaseme comenzar con los acontecimientos ocurridos desde el 23 de septiembre. El 7 de octubre, el Consejo de Ministros aprobó el proyecto de ley sobre el presupuesto estatal para 2010, que se eleva a 636,9 millones de dólares. El Gobierno es consciente de que debe diversificar los motores de crecimiento económico y creación de empleo sin dejar de ocuparse de la pobreza extrema, el desempleo, la creación de infraestructura y el desarrollo rural. El Gobierno también ha invitado a la Organización Mundial del Turismo a enviar una misión de asistencia técnica, prevista entre el 10 y el 21 de noviembre, para llevar a cabo una evaluación detallada del sector. El Presidente José Ramos-Horta, en su empeño por aumentar el interés internacional y el turismo en Timor-Leste, organizó el primer Tour de Timor, una carrera en bicicleta por el país que tuvo mucho éxito y en la que participaron casi 300 ciclistas de todo el mundo entre el 24 y el 28 de agosto. El 12 de octubre, el Presidente anunció la primera Competición Internacional de Pesca Deportiva, que tendrá lugar a finales de noviembre.

El 9 de octubre, Timor-Leste celebró con éxito sus elecciones para elegir cargos a nivel comunitario en una atmósfera pacífica en general, en una jornada en la que la policía de las Naciones Unidas y la Policía Nacional de Timor-Leste (PNTL) velaron por la seguridad de todo el país. Los resultados provisionales indican que alrededor del 67,75% de los votantes registrados acudieron a las urnas. Estas elecciones fueron más complicadas y difíciles que las elecciones nacionales de 2007, ya que cada comunidad local requería un voto único.

La aptitud de los órganos electorales de Timor-Leste para organizar con éxito las elecciones demostró el aumento de sus capacidades y la confianza pública en los procesos electorales democráticos. En comparación con las elecciones de 2007, el apoyo con helicópteros de la UNMIT fue mínimo y se espera que para las elecciones de 2012 sólo se necesite ese apoyo en situaciones de emergencia. Se produjeron algunos incidentes violentos de escasa importancia, pero fueron muchos menos que en 2007.

Felicito a los electores timorenses, que en casi todos los mítines electorales identificaron la paz comunitaria, el agua, la electricidad, las carreteras y otra infraestructura, así como la educación, como sus principales preocupaciones. Al menos en una comunidad local, las cuestiones de las emisiones de dióxido de carbono, el calentamiento global y el agujero en la capa de ozono también se debatieron con gran interés. El equipo integrado de apoyo a las elecciones de las Naciones Unidas, establecido por nosotros e integrado por miembros del personal de la UNMIT y del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, permitieron la prestación de asesoramiento y apoyo coordinados en una sola ventanilla de "Una ONU" y ello ha supuesto una importante lección para el futuro.

El 13 de octubre, el Parlamento Nacional debatió una moción de no confianza presentada por FRETILIN, el único partido mayoritario, y su aliado, el partido Klibur Oan Timor Asuwain, debido a su oposición a la liberación de Maternus Bere. La moción no prosperó por una votación de 39 a 25, con la sola ausencia de un miembro del Parlamento el día de debate. El Primer Ministro Kay Rala Xanana Gusmão participó en el debate, que duró todo el día y fue retransmitido por la radio y la televisión nacionales. Este debate supuso un paso positivo para garantizar que esas cuestiones fundamentales de interés nacional se canalizaran a través del Parlamento Nacional, con la importante participación de la oposición. Obviamente, las cuestiones jurídicas que rodearon la causa sólo se pueden tratar en un tribunal competente. Me complació comprobar que el Primer Ministro Gusmão dijo en su intervención que "los partidos que conforman la Alianza para una Mayoría Parlamentaria no tienen especial interés en una ley de amnistía".

Confío en que pronto se adopten todas las medidas necesarias, tal como recomienda el Secretario General en el párrafo 55 de su informe. La UNMIT está dispuesta a prestar su asistencia y apoyo, incluido al Parlamento Nacional. Mi Sección de Derechos Humanos y Justicia de Transición, junto con el Equipo de Investigación de Delitos Graves, organizó un taller el 7 de octubre sobre derecho penal internacional, en concreto la situación en Timor-Leste, a petición del Comité A del Parlamento Nacional. El Presidente del Parlamento Nacional, Fernando "Lasama" de Araújo, también me ha comunicado que puede que el Parlamento debata sobre los informes de la Comisión para la Acogida, la Verdad y la Reconciliación y la Comisión de la Verdad y la Amistad, así como sus recomendaciones, tras su debate del proyecto de ley relativo al presupuesto estatal para 2010 en diciembre.

Otro acontecimiento importante y positivo en relación con las causas judiciales de 2006 recomendadas por la Comisión Especial Independiente de Investigación tuvo lugar el 9 de octubre, cuando dos acusados declarados culpables de agresión y tenencia ilícita de armas de fuego fueron sentenciados a dos años y ochos meses y un año y medio de prisión, respectivamente. Sin embargo, fueron absueltos de los cargos de homicidio, amenazas de violencia y privación ilícita de la libertad. Espero que se celebren juicios justos para el resto de las causas tras la conclusión de las investigaciones.

Siempre he dejado claramente establecido en varios foros con líderes políticos y miembros de la sociedad timorense la firme posición de las Naciones Unidas con respecto a que no puede haber amnistía o impunidad para los delitos graves de genocidio, crímenes de guerra y crímenes de lesa humanidad. La UNMIT sigue llevando a cabo investigaciones sobre delitos graves cometidos en 1999, en virtud del mandato de la resolución 1704 (2006), con eficacia y sin incurrir en gastos superfluos. Coincido con el Presidente Ramos-Horta en que esas investigaciones también deben contribuir al fomento de la capacidad de los investigadores timorenses, en concreto en la esfera forense, y continuaremos esforzándonos para que los timorenses participen estrechamente en el proceso de investigación.

El fortalecimiento del estado de derecho requerirá los esfuerzos constantes de los timorenses, con la asistencia continuada de los asociados internacionales.

Deseo encomiar la labor del equipo de cuatro personas encabezado por el Magistrado Phillip Rapoza en la producción de una minuciosa evaluación

independiente de las necesidades del sector de la justicia. He compartido su informe con el Presidente, con el Presidente del Parlamento Nacional, con el Primer Ministro y con el Viceprimer Ministro, que se encuentra hoy aquí. La UNMIT también envió el informe al Consejo de Coordinación, que está compuesto por el Presidente de la Corte de Apelaciones, el Ministro de Justicia y el Fiscal General. Junto con el plan estratégico para el sector judicial, las recomendaciones de la minuciosa evaluación independiente de las necesidades antes mencionada deben emplearse como una contribución a un enfoque coordinado y considerado de la reforma del sector de la justicia. Esas recomendaciones también deben facilitar la identificación y la prestación de la asistencia que más se precisa de parte de la comunidad internacional.

El proceso de reasunción de la responsabilidad primordial en la conducción de las operaciones policiales por parte de la Policía Nacional de Timor-Leste (PNTL), continuará con la incorporación del distrito Viqueque a fines de noviembre. Como parte de sus esfuerzos para apoyar la reforma del sector de la seguridad, la UNMIT también ha seguido apoyando a las Fuerzas Armadas de Defensa de Timor-Leste (F-FDTL), más recientemente mediante un ejercicio de asesoramiento mediático, que se llevó a cabo del 6 al 8 de octubre, a un selecto grupo de soldados de las F-FDTL y civiles de la Secretaría de Estado para la Defensa, así como por medio de cursos de formación de instructores que tuvieron lugar del 12 al 14 de octubre.

Ahora, con la venia del Consejo me referiré a algunas cuestiones que desde mi perspectiva de los últimos casi tres años en Timor-Leste requieren la consideración y la orientación del Consejo.

La idea de que no debe haber estrategia sin una salida es bien conocida. Sin embargo, lo inverso, a saber, que no debe haber salida sin una estrategia, es igualmente válido. El Presidente Ramos-Horta y otros líderes de Timor-Leste no desean depender permanentemente de la presencia de las fuerzas internacionales. Creo que la sostenibilidad en el largo plazo de los esfuerzos en Timor-Leste depende de la capacidad de sus propias instituciones para funcionar de una manera democrática, responsable y eficaz. A cada paso en el camino, la UNMIT y el equipo por país de las Naciones Unidas conscientemente han trabajado de una manera que amplía la capacidad y la credibilidad de las instituciones de esta joven nación.

Sin embargo, nuestro éxito en apoyar las instituciones de Timor-Leste sin tener que encabezar alguna actividad, puede ocasionalmente dar la impresión de que el apoyo no existe o es irrelevante. Ese enfoque también significa que el progreso no es lineal, sino que depende del ritmo al que se desarrollen las instituciones. Por consiguiente, un súbito mejoramiento o deterioro no debe ser motivo para un júbilo excesivo ni para un desaliento indebido. Lo que se precisa es un enfoque en el que prime la estabilidad y la constancia.

La piedra angular del éxito en Timor-Leste no es la existencia o no de crisis, sino saber cómo enfrentar y resolver las crisis futuras. El objetivo debería ser garantizar que las crisis se manejen de una manera responsable que no ponga en riesgo al Estado y que, en lugar de ello, nos dé una oportunidad de aumentar la cohesión social y el desarrollo.

La próxima misión de evaluación técnica a Timor-Leste debe intercambiar criterios de manera amplia con las autoridades nacionales —las cuales están llevando a cabo su propio examen de la presencia de las Naciones Unidas y de las fuerzas de seguridad internacionales— así como con todo el espectro de partidos políticos y miembros de la sociedad civil. Es preciso tomar cuidadosamente en cuenta la presencia y el papel futuros de las fuerzas de seguridad internacionales en la planificación de cualquier modificación de la composición y fortaleza de la UNMIT. Las Naciones Unidas y el Gobierno de Timor-Leste deben estar de acuerdo en los criterios que servirán de base en cada etapa del proceso de reducción de la fuerza de policía de la UNMIT y la modificación de la composición y fortaleza de la Misión. Debe quedar claramente acordado con las autoridades, antes de iniciar cada etapa, cuál será el apoyo que las Naciones Unidas darán y cuál será el que no podrán dar. No deben hacerse falsas promesas de manera directa o indirecta a las autoridades y al pueblo de Timor-Leste.

Al mismo tiempo, debe seguirse fomentando la cooperación con quienes durante largo tiempo han prestado asistencia bilateral y multilateral a Timor-Leste. Lamentablemente no dispongo de tiempo para presentar una relación exhaustiva de la importante

asistencia bilateral y multilateral que se recibe, pero deseo referirme a algunos ejemplos recientes.

El programa de asistencia externa del Gobierno de Australia dirigido a Timor-Leste se ha duplicado en los últimos cuatro años; por ejemplo, sólo en lo que va de este año ha proporcionado 9,2 millones de dólares para proyectos de suministro de agua y saneamiento. Durante el período sobre el que se informa, los Estados Unidos enviaron una unidad de ingenieros navales para apoyar el desarrollo de las capacidades ingenieras de las F-FDTL y para ejecutar proyectos humanitarios, en particular la rehabilitación y construcción de escuelas. El programa trienal conjunto del Fondo para la Consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (S/2009/504, párr. 43) está completamente financiado por España. La Unión Europea sigue siendo uno de los asociados más importantes que aporta, por ejemplo, fondos que suman más de 5,5 millones de dólares a los organismos de las Naciones Unidas para que apoyen proyectos que promueven la paz y la estabilidad social. El proyecto más grande que tiene Portugal en el mundo está en Timor-Leste. Ese proyecto implica el despliegue de 120 instructores en los 13 distritos, que han capacitado a 3.000 maestros de la enseñanza primaria y a 2.000 maestros de la enseñanza secundaria y presecundaria en lengua portuguesa.

Debo también reconocer la importancia crítica de la ayuda de Cuba en los ámbitos de la asistencia médica y en los programas de alfabetización de adultos, así como la asistencia bilateral de muchos países de Asia, en particular de los Estados Miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental. El Japón, un importante proveedor de asistencia en materia de construcción de infraestructura y desarrollo rural, apoyó recientemente con recursos financieros las elecciones de *suco* o subdistrito. Apenas hace dos días, el Primer Ministro Xanana Gusmão anunció una contribución adicional de 30 millones de yuan por parte de China para la reparación de varios elementos de la infraestructura. La coordinación por parte de las Naciones Unidas con los donantes bilaterales y multilaterales, sobre la base de un enfoque estratégico y uniforme, será fundamental para garantizar un entendimiento común de las respectivas funciones y responsabilidades.

Timor-Leste, como un pequeño y joven Estado insular, también tiene que luchar con los desafíos de la protección del medio ambiente. Por consiguiente, los perjuicios al medio ambiente causados por la presencia internacional deberán ser los menos posibles. La UNMIT ha venido sistemáticamente haciendo esfuerzos para reducir el consumo de energía y mejorar el medio ambiente. Esos esfuerzos han resultado en una reducción del 7,8% del uso del combustible para generadores, lo que representa un ahorro de aproximadamente 285.000 dólares, así como en una reducción del 15% del consumo de papel para fotocopias en el año que terminó en agosto de 2009, en comparación con el año anterior.

Al prepararme para concluir mi mandato como Representante Especial del Secretario General para Timor-Leste, permítaseme dar las gracias al pueblo y a los dirigentes de Timor-Leste por la manera tan gentil con que nos acogieron entre ellos. Me han conmovido la amabilidad del Presidente José Ramos-Horta, del Presidente del Parlamento Nacional, Fernando "Lasama" de Araújo, del Primer Ministro Xanana Gusmão, del ex Primer Ministro Mari Alkatiri, de los líderes de todos los partidos políticos y de los simples ciudadanos timorenses de todos los segmentos de la población tanto en Dili como en las más remotas e inaccesibles aldeas. Con todos ellos tengo una deuda de gratitud por reforzar en mí la fe en las palabras de nuestra Carta —elevar el nivel de vida dentro de un concepto más amplio de la libertad— que ellos constantemente tratan de hacer realidad.

También quiero dar las gracias a los Representantes Especiales Adjuntos Finn Reske-Nielsen y Takahisa Kawakami, así como a todas las mujeres y los hombres de la UNMIT y del equipo por país de las Naciones Unidas, que cada día demostraron su compromiso con los elevados ideales de las Naciones Unidas y con su apoyo al pueblo de Timor-Leste. Asimismo, resultó fundamental para nuestra labor el apoyo de los hombres y las mujeres de las fuerzas de seguridad internacionales.

Por último, deseo dar las gracias al Consejo de Seguridad por su constante apoyo y sus orientaciones. Deseo, además, agradecer al Secretario General el haberme dado la oportunidad de asociarme a los timorenses en su histórica empresa de edificar una nación y un Estado.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy las gracias al Sr. Khare por su exposición informativa.

Tiene ahora la palabra el Excmo. Sr. José Luís Guterres, Viceprimer Ministro de Timor-Leste.

Sr. Guterres (Timor-Leste) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Ante todo, permítame felicitarlo a usted y a su país por haber asumido la Presidencia del Consejo de Seguridad durante el presente mes. Es un gran honor para mí estar de regreso en este Salón para compartir con los miembros del Consejo nuestra perspectiva sobre la evolución actual de los acontecimientos en Timor-Leste, así como algunas de nuestras ideas y actuaciones para el futuro cercano.

El Consejo de Seguridad ha estado siguiendo la cuestión de Timor-Leste desde diciembre de 1975. Han transcurrido muchos decenios y juntos hemos sorteado numerosas dificultades y desafíos. Hoy vivimos en un país independiente, pacífico y democrático.

El 12 de octubre la democracia y el sentido de responsabilidad fueron puestos a prueba en nuestro Parlamento nacional. El Presidente del Parlamento Fernando "Lasama" de Araújo, líder del Partido Democrático y miembro de la actual coalición de la mayoría, convocó una sesión del Parlamento para debatir una moción de censura contra el Gobierno presentada por el partido FRETILIN de la oposición. La razón aducida para la moción fue que la decisión del Gobierno había sido inconstitucional e ilegal al conceder la libertad a un ex líder militante acusado de haber participado en la matanza ocurrida en la iglesia del distrito Suai en 1999. Fue un debate muy animado que duró casi todo el día, se transmitió en vivo por la televisión nacional y fue seguido por millares de timorenses.

El Primer Ministro Xanana Gusmão defendió eficazmente las acciones del Gobierno. El Parlamento Nacional rechazó la moción por una mayoría absoluta y sólida. Las decisiones se habían adoptado en base a la Constitución de nuestro país y a nuestros intereses nacionales. El ex militante no fue puesto en libertad, sino transferido a la embajada de Indonesia, por ser un ciudadano indonesio. Actualmente permanece en la embajada indonesia a la espera de que el procedimiento jurídico siga su curso.

Antes de mi llegada el 20 de octubre, la Ministra de Justicia Lúcia Lobato y yo sostuvimos una reunión con el abogado defensor Sergio Ornay, quien nos informó de que él había presentado dos peticiones al Tribunal solicitando que su cliente fuese puesto en libertad por razones de salud. Hasta la fecha el Tribunal no ha adoptado ninguna decisión. Encomiamos al Gobierno y a la embajada de Indonesia en Dili por su comprensión ante la complejidad del caso.

El 13 de octubre se publicó el informe de un grupo independiente encargado de realizar una evaluación completa de necesidades, que estuvo integrado por cuatro expertos en sistemas judiciales y jurisprudencia y encabezado por el Magistrado Rapoza, de los Estados Unidos. Se hicieron muchas recomendaciones; algunas demorarán muchos años en ponerse en práctica. Otras ya están incluidas en los planes del Gobierno. Quisiera citar algunas de las conclusiones que figuran en el informe:

> "Como se señala a través de todo el informe, se ha logrado un progreso significativo en el desarrollo del sistema judicial en general en Timor-Leste. Si bien sigue habiendo varias dificultades y necesidades, los timorenses que colaboraron con el grupo demostraron un alto sentido de dedicación y compromiso. Aunque no cabe duda de que prevén la necesidad de continuar recibiendo asesoría y asistencia por parte de la comunidad internacional, están motivados por la visión de un sistema judicial a cargo de los propios timorenses. Ese es un objetivo por el cual merece esforzarse y es una causa que merece el apoyo continuo de la comunidad internacional."

Uno de los principales retos que hemos tenido que enfrentar como población de Timor-Leste fue la crisis de 2006. Ese año, unos 150.000 timorenses tuvieron que huir de sus hogares y se establecieron 65 campamentos de tiendas para los desplazados internos en Dili y otros distritos. Gracias a la asistencia prestada por la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT), los organismos especializados de las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales, la Comisión Europea, numerosos países y otros asociados, el Ministerio de Solidaridad Social logró reintegrar a todos los desplazados y clausurar todos los campamentos de desplazados este año.

El Gobierno ha hecho un enorme esfuerzo para poder asignar 35,8 millones de dólares para apoyar a la labor de reintegración. Hoy, muchas de las viviendas han sido reconstruidas. Nos disponemos ahora a ejecutar la segunda fase de la prestación de asistencia a las 16.500 familias inscritas como internamente

desplazadas. Para el final de 2009, brindaremos asistencia para la recuperación de los bienes y del patrimonio destruidos.

También hemos desarrollado un programa de vivienda de interés social para auxiliar a las personas de la tercera edad, los discapacitados, las viudas y los enfermos crónicos. Este año se construirá un total de 450 viviendas tradicionales con mejoras. El próximo año seguiremos ampliando este programa para proporcionar mejores viviendas a nuestra población más vulnerable.

Además, estamos suministrando asistencia a los hogares pobres para prevenir la malnutrición durante la época de escasez. Hemos brindado asistencia alimentaria este año a casi 90.000 hogares. Se ha creado un programa especial para las viudas y las madres solteras, particularmente las que están enfermas y cuyas circunstancias les impiden ganar algún ingreso para mantener a sus hijos. Se les ofrece ayuda para la compra de alimentos, ropa y útiles escolares para sus niños. A la fecha, 7.050 familias han recibido asistencia a través de este programa.

El programa de seguridad social ha beneficiado este año a aproximadamente 65.000 ancianos y a un total de 5.355 personas discapacitadas. El Gobierno ha asignado 16.250.000 dólares a este programa. Entre enero y agosto de este año, 3.267 veteranos y familias de los mártires han recibido su pensión. El total de posibles beneficiarios es de 12.540. El Gobierno, bajo el liderazgo del Primer Ministro Gusmão, estima que al poner en práctica estas políticas sociales también estamos invirtiendo en la estabilidad y en la armonía social de nuestro país.

La armonía social y la estabilidad, los valores de la democracia y el respeto del estado de derecho fueron demostrados recientemente por nuestro pueblo en cada aldea de Timor-Leste al celebrarse con éxito y de manera pacífica las elecciones comunitarias este mes. Damos las gracias al sistema de las Naciones Unidas, a los voluntarios de las Naciones Unidas y a la comunidad internacional por su apoyo. La Comisión Nacional Electoral timorense realizó una excelente labor de supervisión electoral y la Secretaría Técnica de la Administración Electoral organizó muy bien las elecciones.

La reforma del sector de seguridad ha sido una prioridad desde la inauguración del actual Gobierno. Ha habido avances en el sector de defensa. El proyecto de ley sobre la seguridad y la defensa nacional ha sido presentado ahora al Parlamento. Se ha aprobado la nueva estructura del Ministerio de Defensa y de Seguridad, la ley sobre la policía militar, la ley sobre el servicio militar y las enmiendas a la ley sobre el servicio militar. Hay un debate en curso acerca de los proyectos de ley sobre la nueva estructura de defensa de las Falintil-Forças de Defesa de Timor-Leste, el concepto y sistema de entrenamiento y el nuevo concepto del empleo.

Se ha presentado al Parlamento un proyecto sobre la ley nacional de seguridad en el que se definen las funciones y responsabilidades de las respectivas fuerzas. El proceso permitirá la supervisión civil y la formación de fuerzas profesionales de defensa y seguridad. Las Naciones Unidas y el Gobierno han convenido en la creación de un mecanismo encaminado a traspasar gradualmente responsabilidades a la Fuerza de Policía Nacional de Timor-Leste. Hasta ahora, se ha transferido el control de tres distritos y una unidad de la academia de policía a la Fuerza de Policía Nacional.

Al invertir en recursos humanos y suministrar una mejor infraestructura, así como mejores equipos y salarios a nuestras fuerzas de defensa y seguridad, les ayudaremos a cumplir con sus obligaciones en virtud de la Constitución. Esta reforma es un proceso a largo plazo. Algunos académicos y expertos dicen que se puede tardar una generación, pero tengo la confianza de que vamos bien encaminados y a buen ritmo.

Para lograr una paz y una estabilidad duraderas y sostenibles, también debemos invertir en el desarrollo del país. Somos una nación bendecida con recursos naturales y hemos destinado nuestros propios recursos a financiar el presupuesto nacional. Las ganancias obtenidas del petróleo y el gas han sido nuestra principal fuente de ingresos. En julio de este año el Fondo del Petróleo alcanzó los 5.000 millones de dólares; el rendimiento anual del Fondo fue del 4,17%.

Hace apenas unos días en Buenos Aires (Argentina), Timor-Leste se convirtió en miembro de la Unión Internacional del Gas para poder proteger mejor sus intereses. El año que viene, estableceremos nuestra compañía nacional de petróleo e invertiremos en la creación de la infraestructura básica necesaria para desarrollar nuestros sectores del petróleo y del gas.

Según datos económicos del Banco Mundial, en 2008 el índice de crecimiento económico de

Timor-Leste fue del 12,8%. Este año, esperamos lograr un crecimiento del 8% al 9%. El presupuesto nacional para 2010 se debatirá en el Parlamento nacional el mes que viene. Se ha determinado que hay un total de siete esferas prioritarias a nivel nacional: red vial y recursos hídricos; seguridad alimentaria, basada en la productividad; recursos humanos y desarrollo; acceso a la justicia; servicios sociales y descentralización de la prestación de servicios; buena gobernanza; y seguridad pública. Esperamos mantener nuestro crecimiento económico. Invertiremos en la infraestructura necesaria para el desarrollo. Crearemos más empleo para nuestra población. Seguiremos invirtiendo en educación, salud e igualdad de género.

A fin de mejorar la ejecución presupuestaria, la eficiencia y la profesionalidad de la administración pública, el Parlamento ha aprobado una propuesta del Gobierno para crear una comisión del funcionariado, que es un órgano independiente. El Parlamento también ha aprobado una propuesta del Gobierno para crear una comisión nacional de lucha contra la corrupción encargada de combatir y evitar la corrupción en las instituciones estatales y en nuestra sociedad.

Con todos esos sistemas e instituciones en marcha y en funcionamiento, podemos decir al mundo que, como pueblo, estamos despidiéndonos para siempre del conflicto y dando la bienvenida al desarrollo con una gran sonrisa.

En agosto de este año, el Sr. Ramos-Horta, Presidente de la República, tuvo la iniciativa de organizar la vuelta de Timor-Leste. Ese acontecimiento ciclista internacional llevó a los participantes a las aldeas, las montañas y los valles de nuestro país. Miles de timorenses salieron a las carreteras con una gran sonrisa a dar la bienvenida y aplaudir a los participantes procedentes de muchas naciones. El Presidente Ramos-Horta ya ha anunciado que el año que viene Timor-Leste organizará un concurso internacional de pesca. A través de ese tipo de iniciativas, esperamos poder renovar y mejorar la imagen de nuestro país: un país de gente pacifista y bondadosa. Estamos deseosos de compartir con el mundo la belleza de nuestro pueblo y nuestro paisaje.

Quisiera dar las gracias al Sr. Atul Khare, Representante Especial del Secretario General, por sus grandes y valiosísimas contribuciones a la paz, la estabilidad, la democracia y la armonía en nuestro país. Sus reuniones semanales con el Presidente Ramos-Horta, el Primer Ministro Xanana Gusmão, el Presidente del Parlamento Fernando “Lasama” y el líder de la oposición, Sr. Mari Alkatiri, son muy valoradas.

Doy las gracias a los Representantes Especiales Adjuntos Finn Reske-Nielsen y Takahisa Kawakami y a todos los miembros de la UNMIT por su apoyo constante. He tenido el honor de participar con el Representante Especial y sus colegas en el Foro de Coordinación Trilateral para hablar de desafíos y amenazas de seguridad en Timor-Leste. Hemos aprendido mucho de él. Nosotros —y yo personalmente— consideramos que la comunidad internacional continuará recurriendo a su pericia, experiencia e inteligencia. Deseamos al Sr. Khare y a su familia mucho éxito en su viaje, sea cual sea la misión o el desafío que emprendan o que encuentren en el futuro.

Por último, tal como el Presidente Ramos-Horta ha declarado muchas veces, hasta 2012 Timor-Leste continuará necesitando la presencia y el apoyo de las Naciones Unidas. Quisiéramos aprovechar esta ocasión para elogiar a los países y a los gobiernos de los miembros del Consejo por su apoyo a la paz, la estabilidad, la democracia, la transparencia, el estado de derecho, la igualdad de género, los derechos humanos, la justicia y el desarrollo en Timor-Leste.

Sr. Takasu (Japón) (*habla en inglés*): Quisiera dar las gracias al Sr. Atul Khare, Representante Especial del Secretario General, por su importante exposición informativa sobre el progreso de los esfuerzos de consolidación nacional en Timor-Leste. También doy una cordial bienvenida al Excmo. Sr. José Luís Guterres, Viceprimer Ministro de Timor-Leste, y le doy las gracias por su valiosa declaración de esta mañana.

Ante todo, quisiéramos felicitar sinceramente al Gobierno y al pueblo de Timor-Leste por la ceremonia de conmemoración del décimo aniversario de la consulta popular, celebrada el 30 de agosto de este año. En los últimos 10 años, ha habido períodos más bien aciagos para este país recién independizado; varios desafíos trascendentales culminaron en la crisis de la primavera de 2006. No obstante, a base de la firme determinación y los esfuerzos del pueblo de Timor-Leste, con el apoyo de las Naciones Unidas y la comunidad internacional, la nación ha podido

progresar hasta convertirse en un país pacífico y estable.

Nos alienta que se vaya consolidando sistemáticamente la gobernanza democrática en Timor-Leste. Ese progreso quedó bien demostrado en las recientes elecciones de *suco* —dirigentes de las comunidades— organizadas en todo el país. Según nuestro informe, los observadores electorales japoneses quedaron muy impresionados por los votantes que esperaron pacientemente para ejercer su derecho al voto a fin de elegir a los dirigentes locales. Eso es democracia en acción. Esperamos que la cultura democrática continúe arraigándose, no sólo a nivel nacional, sino también a nivel municipal y a nivel local. Cabe agradecer en sumo grado el valioso apoyo proporcionado por la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) para el éxito de esas elecciones.

Se trata de una democracia sólida en la que los dirigentes políticos pueden intercambiar opiniones y exponer sus argumentos abiertamente en el parlamento. Agradecemos y apoyamos los esfuerzos del Representante Especial y de los Representantes Especiales Adjuntos del Secretario General, sin dejar de respetar la soberanía de Timor-Leste, por mantener contactos diarios con dirigentes políticos y alentarlos a resolver toda cuestión a través del proceso democrático.

Las condiciones de seguridad van evolucionando hacia una mayor estabilidad, con la asistencia de la UNMIT y gracias a sus esfuerzos incansables. Nos complacen en particular varios hechos positivos, como el cierre de todos los campamentos para desplazados internos sin ningún incidente relevante, el enjuiciamiento de los sospechosos de los ataques de 2008 contra el Presidente y el Primer Ministro y la reintegración de los llamados demandantes. Estamos de acuerdo con la conclusión prudentemente optimista a la que llega el Secretario General en su informe (S/2009/504).

La estabilidad de las condiciones de seguridad ha sido posible gracias a la presencia de la UNMIT desde su creación en agosto de 2006. La UNMIT ha estado realizando actividades policiales a título provisional y ha estado ayudando a reconstruir la Fuerza de Policía Nacional de Timor-Leste. Nos complace que, como fruto de esos esfuerzos, hace poco la Fuerza de Policía Nacional de Timor-Leste haya vuelto a asumir la responsabilidad en tres distritos y en la Academia de Policía. El Japón apoya la pauta que se ha seguido: la decisión sobre si la Policía Nacional debe volver a asumir la responsabilidad debería adoptarse no en función de un calendario artificial sino en función de si cumple o no los criterios estipulados. Esperamos que, siguiendo esa pauta, se continúe progresando en otros distritos. Como se destaca en la resolución 1867 (2009), es importante recalcar la diferenciación clara entre las funciones de la policía nacional y las de la fuerza de defensa, Falintil-Forças de Defesa de Timor-Leste (F-FDTL).

Sin lugar a dudas, reconocemos el papel esencial que las F-FDTL cumplieron en el proceso encaminado a lograr la independencia. Sin embargo, para crear una nación democrática, estable y próspera, Timor-Leste tiene que encarar la tarea de definir el nuevo papel que las fuerzas armadas del país deben desempeñar en tiempos de paz y en pro del mantenimiento de una supervisión civil efectiva. Sobre la base de nuestras experiencias adquiridas después de la Segunda Guerra Mundial, en el Japón estamos convencidos de la importancia del control civil de las fuerzas de defensa como pilar fundamental de la estabilidad y prosperidad de las naciones. Reconocemos la contribución positiva que aportó el Representante Especial Adjunto del Secretario General para el apoyo al sector de la seguridad y el estado de derecho al debate celebrado en el Parlamento sobre tres proyectos de ley relativos a la seguridad.

Consideramos que el apoyo que prestan las Naciones Unidas a Timor-Leste comienza a dar frutos. Timor-Leste sale de la fase de emergencia y entra en un período de transición hacia el logro de una estabilidad autosuficiente, el estado de derecho, un sistema judicial que funcione y el desarrollo socioeconómico. El país goza de un crecimiento económico sólido. Es probable que muy pronto se pueda examinar la estructura de la UNMIT para adaptarla lo mejor posible a las necesidades actuales del país.

Naturalmente, algunos elementos aún requieren una supervisión cuidadosa, y tenemos que ser prudentes para evitar la adopción de medidas apresuradas que puedan socavar el éxito que hemos alcanzado hasta ahora. Por consiguiente, esperamos con interés la misión de evaluación técnica, la cual formulará recomendaciones que se incluirán en el próximo informe del Secretario General. Sería útil si en el próximo informe del Secretario General se incluyera

un examen del papel que cumple la Misión habida cuenta de la perspectiva de consolidación nacional y de una paz a mediano y largo plazos.

Por último, quisiera rendir homenaje al Sr. Khare por lo que él y su competente equipo han logrado en la UNMIT desde 2006. Lamentamos profundamente que el Sr. Khare pronto deje la Misión y le deseamos el mayor de los éxitos en sus emprendimientos futuros. Estamos convencidos de que la UNMIT seguirá haciendo todo lo posible por apoyar a Timor-Leste en sus esfuerzos para consolidar la nación sobre la base de la labor realizada por el Sr. Khare. Como defensor incondicional y buen vecino, el Japón no escatimará esfuerzos por ayudar a que Timor-Leste lleve a cabo con éxito un proceso de consolidación nacional.

Sr. Parham (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) (*habla en inglés*): Quisiera comenzar agradeciendo al Sr. Khare, Representante Especial del Secretario General para Timor-Leste, su exposición informativa. Tengo entendido que esta será la última vez que estará ante el Consejo antes de su partida, que se concretará en diciembre, de manera que quisiera darle las gracias por todos los esfuerzos que realizó durante su mandato como Representante Especial y, desde luego, con anterioridad. También quisiera dar la bienvenida al Salón del Consejo al Viceprimer Ministro, Sr. Guterres, y encomiar sus esfuerzos y los de su Gobierno por llevar una seguridad y un desarrollo sostenibles a Timor-Leste.

Como se señala en el informe del Secretario General (S/2009/504), en el período sobre el que se informa se han registrado señales positivas de progresos constantes. En particular, las exitosas elecciones locales que se celebraron el 9 de octubre fueron una prueba de la estabilidad y la seguridad relativas de las que ahora goza Timor-Leste, así como de la capacidad del cuerpo político de participar en el proceso democrático en forma comprometida pero pacífica. También acogemos con beneplácito los progresos que se señalan en el informe del Secretario General en relación con los criterios de referencia de mediano plazo para Timor-Leste. Nos complace particularmente que la policía local haya reasumido con éxito las responsabilidades de vigilancia en tres distritos distintos. Es especialmente alentador comprobar que, después de esta transferencia de responsabilidades, no se registraron delitos o disturbios. Esperamos con interés que se sigan transfiriendo responsabilidades de vigilancia a las autoridades de Timor-Leste en los distritos restantes.

Los progresos en esta esfera son un homenaje a los esfuerzos que realiza el componente policial de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) para ayudar a fortalecer la capacidad policial del país. Quisiera darles las gracias a ellos y a los Gobiernos de Australia y Nueva Zelandia por la labor valiosa que realizaron y siguen realizando en este ámbito. En lo que respecta a la reforma del sector de seguridad en términos más generales, coincidimos con la conclusión que figura en el informe del Secretario General de que se requiere una mayor claridad respecto del papel y las responsabilidades de las fuerzas de defensa nacionales. Es probable que la falta de esa claridad obstaculice los esfuerzos de reforma del sector de seguridad. También nos alientan los progresos registrados en relación con otros tres criterios de referencia: la justicia y el estado de derecho, la gobernanza democrática y los esfuerzos concertados que se realizan en el ámbito del desarrollo social y económico. Esto demuestra la capacidad creciente de Timor-Leste en estos ámbitos.

A pesar de los progresos informados en algunas esferas, quisiera aprovechar esta oportunidad para recalcar la importancia de hacer más, y con mayor rapidez, para encarar la cuestión de la impunidad de quienes han cometido crímenes de guerra, crímenes de lesa humanidad y genocidio. Observamos la valiosa labor que ha llevado a cabo el Equipo de Investigación de Delitos Graves de la UNMIT, pero ahora deberíamos centrar la atención en realizar esta labor incluso en forma más vigorosa y procesar los casos pendientes con mayor rapidez. También seguimos preocupados por los informes sobre violaciones de derechos humanos cometidas por las fuerzas nacionales de seguridad de Timor-Leste. Instamos a que se adopten todas las medidas posibles para investigar estas acusaciones y enjuiciar a los responsables. La protección de los derechos humanos y la creación de mecanismos sólidos de rendición de cuentas son de vital importancia para el desarrollo de una democracia sostenible en Timor-Leste.

En el informe del Secretario General se confirma que una misión de evaluación técnica visitará Timor-Leste con el fin de estudiar opciones para reconfigurar a la UNMIT. Esta será una importante oportunidad para reflejar de qué manera la UNMIT puede equiparar sus recursos a las tareas actuales, y esperamos con interés

escuchar las propuestas del Secretario General sobre la base de esas recomendaciones. Reconocemos que todo ajuste que se realice en el componente policial de la UNMIT debe llevarse a cabo paulatinamente, en forma escalonada, pero también es importante que la estructura y el tamaño de la UNMIT refleje los avances logrados sobre el terreno, incluso las mejoras en la situación general de seguridad.

Nuestro objetivo debería seguir siendo lograr que Timor-Leste sea autónomo para que encare los problemas que tiene por delante. La consecución de ese objetivo requerirá el compromiso y el apoyo constantes de la comunidad internacional, incluida la UNMIT. Sin embargo, dado nuestro objetivo general, también es conveniente que nuestros esfuerzos se centren en la intensificación de la transferencia gradual de responsabilidades a las autoridades de Timor-Leste.

Sr. Urbina (Costa Rica): Para comenzar, quisiera agradecer al Representante Especial del Secretario General, Sr. Atul Khare, su presentación, y quiero rendirle homenaje por sus valiosos esfuerzos en apoyo del pueblo de Timor-Leste. También agradecemos la presencia del Viceprimer Ministro, Sr. Guterres, por acompañarnos en el debate de esta mañana.

El balance de la última década en Timor-Leste permite observar logros concretos del proceso de consolidación de la paz y construcción del Estado. Sus instituciones de seguridad se consolidan, como lo demuestra la asunción de responsabilidades de vigilancia por parte de la policía nacional. Hay señales de progreso democrático. Luego de celebrar las elecciones presidenciales de 2007, vimos recientemente a la celebración de elecciones comunitarias. Reconocemos particularmente los esfuerzos por promover el desarrollo socioeconómico y alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio en cuanto a la educación primaria y la salud. Las condiciones de la sostenibilidad se alcanzan poco a poco en Timor-Leste.

Paralelamente a esos progresos, subsisten dos preocupaciones importantes: la lentitud con que se consolida el estado de derecho, y, como lo habíamos manifestado en un debate anterior, el desarrollo de un ejército al que no vemos propósito. En materia de estado de derecho, hay dos hechos concretos que mueven a preocupación: las críticas de las que sigue siendo objeto el sistema judicial, críticas que socavan la legitimidad de las instituciones democráticas, y los procedimientos mediante los cuales se entregó a las autoridades indonesias a un prófugo, ignorando los procedimientos legales establecidos. A juicio de mi delegación, las decisiones de los cuerpos políticos adoptadas con posterioridad a la entrega no validan las acciones que atentan contra la integridad del derecho. Más allá de los desarrollos institucionales, es preciso seguir fortaleciendo la cultura democrática y el estado de derecho.

También creemos que es oportuno examinar el papel del ejército dentro del marco de reforma del sector de la seguridad. Sobre este tema, el Presidente Ramos-Horta nos distinguió y tuvo la generosidad de explicarnos las circunstancias que justifican la creación de un aparato militar y también de confiarnos sus ideas personales sobre el tema. En este sentido, alentamos a las autoridades timorenses a asignar funciones claras a un ejército, que obviamente no tendrá mayor utilidad para la defensa. Sus funciones deben entonces superar las actividades meramente militares para convertirse en un agente de cambio y en una estructura funcional para el proceso de construcción nacional. El patrullaje de la frontera; el control del creciente tráfico de personas, que hace de Timor-Leste una importante plataforma de tránsito; las tareas de apoyo a las comunidades; la construcción de infraestructura social y la atención de desastres naturales son algunas tareas mediante las cuales ese pequeño ejército podría retribuir a la sociedad el sacrificio que ésta hará de recursos muy escasos.

La experiencia exitosa de Timor-Leste recoge lecciones importantes para las Naciones Unidas sobre el papel que puede y debe desempeñar la Organización en materia de consolidación de la paz y construcción del país. Primero, la intervención de las Naciones Unidas en Timor-Leste demuestra la importancia de comenzar, en un estadio temprano de las operaciones de mantenimiento de la paz, las tareas de consolidación de la paz, así como de fortalecer los vínculos entre ambas actividades de una manera integrada.

También es necesario subrayar la importancia de que en la cooperación de las Naciones Unidas en situaciones posteriores a los conflictos se procuren la construcción y el fortalecimiento de capacidades locales. Así lo ha hecho la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) con las instituciones de seguridad, justicia y gobernanza en Timor-Leste, contribuyendo a garantizar la sostenibilidad de la paz y la eventual salida exitosa de

una misión de las Naciones Unidas mediante la consolidación de las instituciones locales.

No puedo dejar de señalar que el caso de Timor-Leste demuestra la importancia de forjar una asociación fuerte, dinámica y simbiótica entre los esfuerzos de la comunidad internacional y el liderazgo de los actores locales. El proceso de consolidación de la paz en Timor-Leste se ha caracterizado por el acompañamiento cercano de las Naciones Unidas y los países de la región. La apropiación y el liderazgo de los timorenses han permitido aprovechar estratégicamente la asistencia de la comunidad internacional y asumir con seriedad y determinación el reto de construir su país. El Consejo de Seguridad y la Organización deben interiorizar y aprovechar las valiosas lecciones aprendidas en Timor-Leste.

Sr. Kafando (Burkina Faso) (*habla en francés*): Damos las gracias a la delegación de Viet Nam por haber organizado este debate sobre el informe del Secretario General (S/2009/504) sobre la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT). Asimismo, agradecemos su presentación al Sr. Atul Khare, Representante Especial del Secretario General. También valoramos la contribución del Sr. José Luís Guterres, Viceprimer Ministro de Timor-Leste.

Nos tranquiliza observar que el Gobierno y el pueblo de Timor-Leste, con el respaldo de la UNMIT y del sistema de las Naciones Unidas, siguen construyendo con tenacidad una nación estable, democrática y próspera. El clima de calma que prevaleció durante la celebración del décimo aniversario de la consulta popular es prueba fehaciente de ello. Cabe señalar que los progresos logrados para fortalecer los mecanismos democráticos y el marco legislativo e institucional de la gobernanza democrática han contribuido mucho a esos avances.

De hecho, el ánimo de diálogo y el impulso patriótico generado por las iniciativas del Presidente Ramos-Horta y del Primer Ministro Gusmão para gestionar las cuestiones de interés nacional —iniciativas refrendadas por la oposición política durante el examen de los proyectos de ley en el Parlamento— son dignos de elogio y demuestran la decisión de los agentes políticos de hacer prevalecer el interés nacional sobre las consideraciones partidistas mezquinas. Esperamos que este impulso así generado se mantenga a favor de una mayor consolidación de la reconciliación nacional. Corresponde al pueblo participar en este proceso, ya que, en última instancia, es el pueblo quien asumirá la responsabilidad de construir la nación que desee.

Acogemos con satisfacción la política estricta que se derivó de la investigación de antecedentes y la certificación de agentes de la policía nacional, lo cual es una garantía para la credibilidad de la institución y, naturalmente, mejorará el clima de confianza entre el Gobierno y su pueblo. Asimismo, celebramos el hecho de que la policía nacional asume la responsabilidad por el mantenimiento del orden público. A este respecto, estamos de acuerdo con el Representante Especial del Secretario General en lo referente a la necesidad de respetar los cuatro criterios que se indican en el párrafo 9 del informe y de definir con claridad la autoridad que incumbe a cada una de las personas que operan en el sector de la seguridad.

Desde ese punto de vista, acogemos con agrado el fortalecimiento del marco legislativo y regulatorio por el que se rige la policía, en particular la promulgación de la nueva ley orgánica. Empero, es indispensable definir las modalidades de aplicación de la nueva legislación por la Policía Nacional y la policía de las Naciones Unidas a fin de lograr los resultados deseados. Asimismo, deben ponerse en marcha todas las iniciativas para reforzar el sector de la seguridad. No obstante, estos objetivos sólo se alcanzarán si las distintas iniciativas se abordan con realismo y coherencia y cuentan con un respaldo financiero suficiente.

A pesar de las múltiples actividades de la UNMIT en muchos sectores, la promoción y la protección de los derechos humanos merecen más apoyo, incluidas la lucha contra la impunidad, la ejecución de las condenas y la indemnización de las víctimas y sus familias. En cuanto a las investigaciones pendientes, es importante hacer todo lo posible para eliminar los obstáculos que siguen demorándolas. En el plano judicial, la aprobación de textos jurídicos pertinentes, como el nuevo código penal y la ley sobre la violencia en el hogar, han llevado a la consecución de progresos importantes. Ahora deben aplicarse plenamente. Esperamos que las consultas celebradas por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y la UNMIT sobre la evaluación de las necesidades del sistema judicial redunden en la elaboración de un plan estratégico y de un proyecto de ley sobre los mecanismos para aplicar la justicia tradicional.

La búsqueda de la paz y la estabilidad también supone un desarrollo socioeconómico sostenible que beneficie al pueblo, especialmente a los más vulnerables. Por ello, es indispensable garantizar que, además de las políticas pertinentes que ha elaborado, el Gobierno incorpore los Objetivos de Desarrollo del Milenio en sus programas de desarrollo a fin de reducir la pobreza y mejorar el nivel de vida. Es encomiable el impulso generado en pro de la inclusión de las necesidades específicas de las personas en función del género y la edad entre las necesidades básicas de la población. Ese impulso debe continuar. El desarrollo socioeconómico también exige la creación de empleos para los jóvenes, en especial los que viven en las zonas rurales. Instamos a los asociados y al sector privado a que sigan ayudando al Gobierno a lograr sus programas de desarrollo de la infraestructura, tanto rural como de los recursos humanos. El mejoramiento de la producción agrícola, sobre todo gracias a la modernización de la agricultura, podría constituir a la larga una de las bases más sólidas de la economía y ofrecer auténticas oportunidades de inversión.

Entre las cuestiones que aún no se han abordado está la situación de los desplazados internos y las familias que viven en albergues temporales, que deben reintegrase y rehabilitarse. Por último, nos preocupa la frecuencia de los desastres naturales, que son verdaderos obstáculos para el desarrollo sostenible. Por ese motivo instamos a los socios de Timor-Leste y a la comunidad internacional en su conjunto a que continúen colaborando con el Gobierno timorense.

No cabe duda de que se ha logrado un progreso considerable en Timor-Leste. Sin embargo, se necesitan más esfuerzos para consolidar esos logros y apoyar el proceso en curso en el país.

Para concluir, debemos rendir homenaje al Sr. Atul Khare. Ahora que se prepara para abandonar sus responsabilidades como Jefe de la UNMIT, mi delegación quisiera rendirle homenaje y desearle mucho éxito para el futuro. Asimismo, quisiéramos rendir homenaje a todo el personal de la UNMIT y, de manera más general, a los organismos de las Naciones Unidas por su determinación para ayudar al pueblo timorense en su búsqueda de paz, estabilidad y desarrollo. También acogemos con satisfacción las valiosas contribuciones de los países vecinos en el marco de la cooperación regional.

Sr. Zhang Yesui (China) (*habla en chino*): La delegación china acoge con satisfacción la presencia del Viceprimer Ministro Guterres, de Timor-Leste, en esta sesión y le damos las gracias por su declaración. También deseamos dar las gracias al Representante Especial del Secretario General, Sr. Khare, por su amplia presentación.

Nos complace observar que la situación en Timor-Leste ha permanecido tranquila y estable en general desde el comienzo de este año bajo el liderazgo del Presidente Ramos-Horta y su Gobierno. Se ha profundizado en el diálogo político entre las distintas facciones y garantizar la estabilidad social se ha convertido en una esfera común de consenso entre los líderes de las facciones. Se ha registrado un descenso en varios tipos de delitos y se han obtenido resultados positivos en la esfera de los desplazados internos. La Policía Nacional de Timor-Leste, con la asistencia de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT), ha ido asumiendo gradualmente la responsabilidad del mantenimiento del orden público.

La clave para una respuesta eficaz a los distintos problemas a los que se enfrenta el país reside en las medidas que están adoptando todas las facciones —en concreto, el Gobierno y FRETILIN— que deben dejar de lado sus diferencias de antaño y cooperar plenamente. Agradecemos los esfuerzos del Primer Ministro Gusmão y del Representante Especial Khare para promover el diálogo entre las facciones. Instamos a las facciones a que antepongan los intereses del país y sus habitantes y aprovechen la actual oportunidad positiva para restablecer la paz y alcanzar el desarrollo a fin de guiar a su pueblo para que centre sus esfuerzos en la construcción de la nación.

El logro de una paz y seguridad duraderas en el país requiere esfuerzos robustos para desarrollar la economía y mejorar los medios de vida de la población. Hemos observado que, pese al impulso de crecimiento económico favorable, la situación sigue siendo delicada. Problemas como la pobreza y la alta tasa de desempleo pueden afectar de manera negativa a la estabilidad y el desarrollo del país.

Con el telón de fondo actual, apoyamos los esfuerzos del Gobierno de Timor-Leste, que, mientras continúa fortaleciendo la estabilidad social, da prioridad a la construcción de infraestructura y a la capacidad de los recursos humanos, centrándose en la

mejora de la economía y fomentando el empleo para retirar de manera eficaz los factores que contribuyen a la desestabilización de la sociedad. La comunidad internacional también debe continuar brindando todo tipo de asistencia para agilizar el proceso de construcción nacional en Timor-Leste.

En cuanto al mandato y la composición de la UNMIT, hemos observado que tanto el Secretario General como el Representante Especial Khare consideran que en estos momentos debemos mantener su composición actual y que la reconfiguración del personal y la composición deben ocurrir de forma gradual. Apoyamos esa propuesta. Al mismo tiempo, también creemos que para garantizar la seguridad pública en Timor-Leste, y habida cuenta de la realidad en el país y las opiniones de todos los interesados, las Naciones Unidas deben centrarse en fomentar la capacidad del sector de la policía para hacer cumplir la ley de manera independiente y deben hacer de la capacitación de la policía y la transferencia de sus responsabilidades una prioridad. Esperamos que la UNMIT, por respeto a las opiniones del Gobierno de Timor-Leste, pueda salir del país sin contratiempos. Eso servirá de ejemplo para la formulación de otras operaciones de mantenimiento de la paz y la aplicación de las estrategias de salida.

Tanto China como Timor-Leste son miembros de la gran familia de la región de Asia y el Pacífico. Por lo tanto, hemos seguido de cerca los acontecimientos en el país y apoyamos la paz, la estabilidad y el desarrollo en ese país. En una reunión reciente con el Primer Ministro Xanana Gusmão, el Primer Ministro Wen Jiabao del Consejo de Estado de China declaró que China entregaría a Timor-Leste 30 millones de yuan en concepto de asistencia gratuita. Estamos dispuestos a continuar ayudando al país en todo lo que podamos.

Para concluir, también quisiera aprovechar esta oportunidad para dar las gracias al Sr. Khare por su destacada contribución al mantenimiento de la paz y la estabilidad en el país durante su mandato. Le deseamos mucho éxito para el futuro.

Sr. Çorman (Turquía) (*habla en inglés*): Para comenzar, quisiera dar la bienvenida al Viceprimer Ministro de Timor-Leste, el Excmo. Sr. José Luís Guterres, y darle las gracias por su presentación. Nos honra con su presencia hoy aquí.

Asimismo, quisiera dar las gracias al Secretario General por su informe (S/2009/504) y al Representante Especial del Secretario General, Sr. Atul Khare, no sólo por su presentación de hoy, sino también por sus incansables esfuerzos por ayudar a Timor-Leste. Quisiera aprovechar esta oportunidad para elogiar al Sr. Khare por su extraordinaria contribución al frente de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) y le deseamos mucho éxito en sus futuras empresas.

Es obvio que el hecho de que el 30 de agosto el país celebrara el décimo aniversario de la consulta popular que llevó a su independencia no se debe exclusivamente a la UNMIT, sino también a la resistencia y la determinación del pueblo y el Gobierno de Timor-Leste. Elogiamos al Gobierno por haber hecho posible esa celebración sólo tres años después de la crisis de 2006 y un año y medio después de los horribles ataques contra el Presidente y el Primer Ministro. Esa considerable estabilización ha permitido a los timorenses ocuparse de cuestiones tan importantes como el fortalecimiento de las instituciones del Estado y la gobernanza democrática, así como la aprobación de importante legislación para luchar contra la corrupción.

Acogemos con satisfacción el hecho de que el 9 de octubre de 2009 se celebraran elecciones locales con éxito y sin incidentes graves, demostrando así que el pueblo timorense está comprometido con la democracia y que los partidos políticos están demostrando respeto por los principios y los procesos democráticos.

También nos complace observar que la situación de la seguridad en Timor-Leste ha ido mejorando gradualmente desde febrero del año pasado, con un avance importante en la situación de los desplazados internos. Mucho nos complace que la totalidad de los 65 campamentos de desplazados internos en Dili y Baucau se cerraran oficialmente a finales de agosto. Esperamos que el proceso de traspaso de las responsabilidades de la policía de la UNMIT a la policía nacional timorense continúe desarrollándose sin contratiempos como hasta ahora. En ese sentido, nos complace observar que la reanudación de las responsabilidades policiales básicas por parte de la Policía Nacional de Timor-Leste (PNTL) en tres distritos y en el centro de capacitación policial no ha llevado a un aumento de las actividades criminales.

Continuamos apoyando el enfoque gradual del Secretario General en esta cuestión y acogemos con

satisfacción el progreso alcanzado en el programa de registro, investigación de antecedentes y certificación para la PNTL de conformidad con los arreglos en materia policial. Es muy importante seguir avanzando en la mejora de la reforma del sector de la seguridad, la seguridad interna y la defensa nacional, así como en la adopción de una estrategia nacional de seguridad. Mejorar el sector de la justicia y sus instituciones es igualmente importante.

A pesar de estos logros notables, los principales problemas que contribuyeron a la crisis de 2006, como se menciona en el informe del Secretario General, a saber, la pobreza, el desempleo, la falta de un régimen eficaz de propiedad de la tierra y de propiedad en general, y un débil sistema judicial, siguen planteando un importante desafío, y deben ser abordados a fondo a fin de asegurar la estabilidad en Timor-Leste.

Tomando en cuenta los progresos alcanzados hasta el momento, confiamos en que Timor-Leste terminará por superar todas esas dificultades. Sin embargo, ello requiere que se mantengan el diálogo y la unidad nacionales. Por consiguiente, nos sumamos al llamamiento del Secretario General con respecto a instar al Parlamento y al Gobierno a seguir realizando consultas amplias. También creemos que Timor-Leste necesita del apoyo constante de la comunidad internacional en su búsqueda de paz, estabilidad y prosperidad. De manera que compartimos la recomendación del Secretario General de que se mantengan el actual número de efectivos y la actual composición de la UNMIT. Las recomendaciones que se deriven de la evaluación técnica de la misión que visitará Timor-Leste en enero del próximo año tendrán una importancia crucial para la valoración de los posibles ajustes que habrá que hacer al mandato y el número de efectivos de la UNMIT.

Permítaseme concluir saludando, una vez más, a los encargados del proceso de normalización, a saber, al pueblo de Timor-Leste y a su Gobierno, a quienes deseo muchos éxitos.

Sr. Rugunda (Uganda) (*habla en inglés*): Me sumo a los demás miembros del Consejo para dar la bienvenida al Viceprimer Ministro de Timor-Leste, el Excmo. Sr. José Luís Guterres, a quien agradecemos su declaración. También damos las gracias al Representante Especial del Secretario General, Sr. Atul Khare, por su exposición informativa.

En el informe del Secretario General (S/2009/504) y en la declaración del Viceprimer Ministro, a quien acabamos de escuchar, se describen los progresos positivos que se están registrando en Timor-Leste. Sin embargo, resulta claro que, a pesar de los progresos, es necesario seguir centrados en ámbitos estratégicos que son fundamentales.

Nos complace observar que el proceso de la reforma del sector de la seguridad en Timor-Leste marcha bien, en particular en lo que se refiere a la primer etapa de la transferencia gradual de las responsabilidades policiales a la policía timorense. Ciframos nuestras esperanzas en que se seguirán registrando progresos hasta que se complete el traspaso, de conformidad con los criterios convenidos. Es preciso hacer todo lo que sea necesario para apoyar a la policía timorense en su empeño de cumplir los criterios principales, sobre todo en lo que se refiere a los requerimientos operacionales y logísticos.

También tomamos nota de que, si bien se mantienen los esfuerzos en pro de seguir fortaleciendo al ejército de Timor-Leste, no ha habido mucho progreso en ese sentido. Por consiguiente, compartimos la observación del Secretario General según la cual encontrar alguna función importante para el ejército timorense en tiempo de paz, esclarecer sus relaciones con la policía y crear mecanismos para la rendición de cuentas siguen siendo desafíos fundamentales para el Gobierno.

Estas son cuestiones que tenemos que resolver para garantizar el logro de la estabilidad en el país en el largo plazo.

Los desplazados internos constituyen un motivo de preocupación e interés para Uganda. Nos complace observar que el mejoramiento de la situación de la seguridad ha contribuido al progreso que ha experimentado la situación de las personas internamente desplazadas, sobre todo en Dili y Baucau. Sin embargo, es necesario abordar aquellas cuestiones de la recuperación que pueden tener efectos desestabilizadores, como las relacionadas con la vivienda, la tierra y la propiedad.

En el ámbito de la administración de la justicia, tomamos nota de las posibles repercusiones que tendría la liberación de Martenus Bere. El hecho de que se haya sometido a votación una moción de censura contra el Gobierno, indica cuan políticamente sensible resulta esta cuestión para algunos sectores de la

población timorense. Es fundamental que se realicen esfuerzos deliberados para garantizar que no se tolere la impunidad.

Es importante que el Gobierno de Timor-Leste, con el apoyo de la comunidad internacional, asuma la responsabilidad primordial por la recuperación económica, la seguridad y el desarrollo del país. La comunidad internacional debe apoyar y facilitar el desarrollo de las instituciones nacionales, con miras a garantizar que exista una capacidad local que pueda ejercer liderazgo en todos los aspectos del desarrollo nacional. Esa es la clave del desarrollo nacional sostenible del país. Por consiguiente, acogemos con beneplácito el aumento del liderazgo y la participación responsable del pueblo de Timor-Leste en el proceso de desarrollo nacional.

Por último, encomiamos al Representante Especial del Secretario General, el Sr. Khare, y a todo el personal de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) por los esfuerzos realizados en el cumplimiento del mandato de su Misión.

Esta será la última vez que el Sr. Atul Khare se presentará ante el Consejo en su calidad de Jefe de la UNMIT, y Uganda le rinde un homenaje especial por su dedicación y su compromiso en apoyo del pueblo de Timor-Leste. El Sr. Khare ha hecho una importante contribución y le deseamos muchos éxitos en sus futuros empeños.

Sr. Dolgov (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): También nosotros le agradecemos al Sr. Atul Khare, Representante Especial del Secretario General para Timor-Leste, su presentación del informe del Secretario General sobre la UNMIT (S/2009/504) y su análisis de la situación en el país. Damos también las gracias al Sr. José Luís Guterres, Viceprimer Ministro de Timor-Leste, por su detallada declaración.

Este año, el pueblo de Timor-Leste conmemora el décimo aniversario del referendo popular con una situación que se caracteriza por la estabilidad y la seguridad. Felicitamos al pueblo y a los líderes de Timor-Leste por tan importante conmemoración. Durante el proceso de construcción de su Estado, Dili enfrentó graves desafíos y crisis, pero con el apoyo eficaz de las Naciones Unidas y la comunidad internacional, el joven Estado superó esas y muchas otras dificultades.

Tomamos nota con satisfacción de los sustanciales progresos que se han registrado en la eliminación de las secuelas de la crisis del 2006. Esos progresos han permitido hacer avanzar el diálogo y la reconciliación nacional. Este mes se celebró con éxito, y con la asistencia de la UNMIT, la elección de las autoridades comunitarias. Ha llegado el momento de acometer otras tareas prioritarias para fortalecer este joven Estado independiente. Esas tareas prioritarias son: fortalecer las instituciones estatales y de la seguridad; establecer el estado de derecho y el orden público; mejorar el sistema judicial; garantizar el desarrollo social y económico; erradicar la pobreza; crear empleos para la población; y mejorar la situación de los derechos humanos. La conquista de esos objetivos sólo será posible con la concentración de todos los esfuerzos y la cooperación entre todas las fuerzas políticas y la sociedad civil del país.

El fortalecimiento de la fuerzas de seguridad nacional es de una importancia fundamental para el restablecimiento de la estabilidad en Timor-Leste y constituye un importante indicador de la independencia del Estado. Acogemos con beneplácito el inicio del proceso de transferencia de las responsabilidades asociadas al mantenimiento del orden público de la UNMIT a la policía timorense. Resulta significativo que el cronograma para la transferencia se esté ejecutando sobre la base de criterios mutuamente acordados en virtud a la existencia real de condiciones para hacerlo y no de fechas de cumplimiento irreales.

A pesar de los progresos alcanzados en distintas esferas, incluso en el ámbito de la seguridad y la estabilidad —gracias en buena parte a la presencia de las Naciones Unidas— dichos progresos aún son frágiles. Las dificultades sociales y económicas, la impunidad, los problemas de derechos humanos y la debilidad del sistema judicial, así como otros riesgos que están apareciendo, plantean una amenaza real. Teniendo en cuenta lo anterior, coincidimos con la evaluación del Secretario General en cuanto a la utilidad de mantener los niveles de la Misión de las Naciones Unidas hasta que finalice el presente mandato de la Misión. Esperamos las demás recomendaciones sobre la nueva configuración de la Misión que figurarán en el próximo informe del Secretario General.

Queremos expresar al jefe de la UNMIT, Sr. Atul Khare, y al personal de la Misión nuestro reconocimiento por su profesionalismo y dedicación en

el cumplimiento de su mandato. Tenemos entendido que la labor del Sr. Khare en esta capacidad está llegando a su fin, y le deseamos toda suerte de éxitos en las provechosas actividades que emprenda en el futuro. Estamos seguros de que su contribución será requerida de nuevo en el sistema de las Naciones Unidas.

El componente de policía de la UNMIK cuenta con la presencia de varios oficiales de policía rusos. Mi país seguirá apoyando las actividades de esta Misión y cooperando con las autoridades y el pueblo de Timor-Leste.

Sr. Vilović (Croacia) (*habla en inglés*): Croacia valora profundamente la participación personal del Viceprimer Ministro José Guterres en nuestras deliberaciones y desea dar las gracias tanto a él como al Representante Especial Atul Khare por sus contribuciones al debate de hoy sobre Timor-Leste.

Croacia se suma a la declaración que formulará la Unión Europea más adelante.

Croacia acoge con satisfacción el último informe del Secretario General sobre Timor-Leste (S/2009/504), presentado hoy por el Representante Especial Khare. Es un informe muy oportuno, al acercarse el final de una coyuntura trascendental en la historia de ese país. El 30 de agosto se cumplió el décimo aniversario del histórico voto a favor de la independencia de Timor-Leste, que representó un hito significativo pues señala el largo camino recorrido por el pueblo timorense en tan corto tiempo. Recordamos también a quienes perdieron la vida en la violencia que siguió a la crisis de 2006, incluidos aquellos que se encontraban allá prestando servicio en la Misión de las Naciones Unidas.

Reconocemos igualmente las cruciales contribuciones que han aportado las misiones de las Naciones Unidas desde la independencia del país, así como los infatigables esfuerzos realizados por los respectivos representantes especiales y sus colaboradores para apoyar la labor de consolidación de la nación dirigida por los timorenses. Reafirmamos nuestro pleno respaldo al pueblo de Timor-Leste y lo instamos a no desfallecer en su importante tarea, pese a las actuales dificultades políticas, institucionales y socioeconómicas.

Nos reunimos hoy, en un momento en que la situación de seguridad en Timor-Leste se mantiene en calma, para examinar los progresos logrados desde febrero de este año en las esferas fundamentales de interés de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) durante el período de prórroga de su mandato. Tomamos nota de la observación del Secretario General en el sentido de que se ha seguido progresando gradualmente en las cuatro esferas prioritarias de su mandato.

La seguridad y la estabilidad a largo plazo de Timor-Leste dependerán de que las instituciones nacionales de seguridad funcionen de manera profesional y rindan cuentas. Por consiguiente, Croacia considera alentador que durante el período que abarca el informe los dirigentes timorenses hayan tenido presente esa necesidad. Celebramos sus esfuerzos a favor del fortalecimiento institucional de los organismos de seguridad, el mejoramiento del marco jurídico del sector de seguridad y sus mayores intentos por establecer una política de seguridad nacional.

Las autoridades timorenses deben continuar aprovechando al máximo la experiencia de la UNMIT al emprender ese proceso. Si se diseñan y aplican correctamente, esas reformas permitirán una modificación total del sector de seguridad, avalado por los requisitos de supervisión civil, estado de derecho, transparencia y mejores mecanismos de rendición interna de cuentas en las dos instituciones de seguridad. Así se allanará también el camino hacia un enfoque integrado de las funciones de defensa y seguridad, definiéndose al mismo tiempo claramente las importantes funciones tanto de la Fuerza de Policía Nacional de Timor-Leste como de las Falintil-Forças de Defensa de Timor-Leste.

Croacia ha escuchado con gran interés la información proporcionada por el Sr. Khare sobre los avances respecto del traspaso de las responsabilidades primarias de la policía a la Fuerza de Policía Nacional. Si bien ha habido progresos en cuanto a la reanudación de las responsabilidades primarias de la policía, es importante que el proceso avance sin interrupción para que se mantenga la confianza pública en la actual situación de seguridad estable.

En cuanto la situación evoluciona sobre el terreno, Croacia apoya sin reservas el examen periódico sobre los posibles cambios en el tamaño del componente de policía de la UNMIT para que corresponda adecuadamente a sus capacidades. En ese sentido, esperamos con interés el envío de una misión

técnica de evaluación a Timor-Leste en los próximos meses y sus conclusiones ulteriores. No obstante, en esta coyuntura crucial estimamos que por el momento será necesario mantener el compromiso actual del componente policial de la UNMIT ya que sigue desempeñando un papel muy importante al hacer cumplir la ley provisionalmente hasta que la Fuerza de Policía Nacional quede completamente constituida. Al asumir una función de supervisión eficaz en los distritos que ya se han transferido a la policía nacional, la UNMIT podría encargarse de que la policía nacional reanudase sus responsabilidades policiales sin tropiezos ni incidentes.

Nos satisfacen los informes sobre los adelantos logrados en la esfera de los derechos humanos, incluido el fortalecimiento sistemático del sistema judicial y la promulgación de importante legislación. Encomiamos la decisión del Comité de Coordinación de alto nivel, encabezado por el Presidente Ramos-Horta, de llevar a cabo una evaluación independiente y completa de las necesidades. Esa medida daría lugar a que se lograra un enfoque coordinado y cuidadosamente examinado para la reforma del sector de la justicia y ayudaría a establecer prioridades en las esferas en las que se necesita asistencia internacional. Quedamos a la espera de recibir próximamente esas recomendaciones.

Sin embargo, la consolidación de la paz a largo plazo en Timor-Leste no puede tener lugar si no existe un ambiente viable con un sistema judicial y penal verosímil y funcional en el que prevalezca el estado de derecho.

La celebración con éxito de las elecciones el 9 de octubre constituyó otro hito importante en el progreso del país hacia una cultura de diálogo político y gobernanza democrática. Confiamos en que la población de Timor-Leste aproveche este impulso positivo a fin de llevar adelante su proceso democrático tomando el diálogo nacional como norma central.

Por otra parte, Croacia felicita a los líderes timorenses por sus logros alcanzados hasta la fecha para resolver un importante reto que quedó pendiente desde la crisis de 2006, a saber, la cuestión de las personas internamente desplazadas. Acogemos con particular agrado la información de que el Gobierno ha clausurado los campamentos de Dili y Baucau.

Teniendo en cuenta los graves retos socioeconómicos que enfrenta Timor-Leste hoy en día, es fundamental para la consolidación de la paz y la estabilidad del país a largo plazo que el Gobierno realice una labor mejor coordinada con el fin de mejorar la calidad de vida de todos los timorenses. Esos esfuerzos deben incluir una solución duradera para aliviar situaciones potencialmente desestabilizadoras después de que se resuelva el problema de los desplazados. A ese respecto, tal vez pudiera prestarse más atención a la integración de más actividades de consolidación de la paz con miras a la inclusión y cohesión social de todo el pueblo timorense mediante un desarrollo sostenible a largo plazo.

El Secretario General ha puesto de relieve en su último informe la firme e inquebrantable determinación del pueblo de Timor-Leste de edificar un futuro más pacífico y estable para sí, en especial a raíz de la crisis de 2006 y de los ataques de 2008. Con ese fin, la UNMIT ha desempeñado un papel vital en la restauración y el mantenimiento de la estabilidad y en los ámbitos fundamentales de la reforma del sector de la seguridad, la gobernanza democrática, el estado de derecho y el desarrollo socioeconómico.

Con todo, en vista de que el resto de los desafíos importantes que están pendientes desde 2006 podrían suponer un grave riesgo para la estabilidad y el desarrollo del país a largo plazo, Croacia, al igual que otros países, estima necesario que continúen la presencia y la asistencia internacionales en el período inmediato. A ese respecto, la presencia de las Naciones Unidas, bajo la eficaz administración de la UNMIT, puede seguir desempeñando un papel crítico en la prestación de asistencia a los esfuerzos de consolidación de la paz dirigidos por el Estado timorense en las cuatro esferas prioritarias incluidas en el mandato de la Misión.

Por último, al ser esta la exposición informativa final del Representante Especial Khare ante el Consejo en su calidad oficial, Croacia aprovecha la ocasión para darle las gracias por sus incansables esfuerzos y su capaz liderazgo de la Misión. Le deseamos todo lo mejor en sus actividades futuras.

Sr. Heller (México): Mi delegación se honra en saludar al Viceprimer Ministro José Luís Guterres, a quien hacemos patente nuestro reconocimiento por los avances alcanzados en su país y la buena disposición

que siempre ha mostrado con la presencia de las Naciones Unidas a lo largo de los últimos 10 años.

Asimismo, agradecemos muy especialmente el informe (S/2009/504) presentado por el Representante Especial para Timor-Leste, Sr. Atul Khare, y aprovechamos la ocasión para reiterar nuestro reconocimiento a su encomiable labor y la de su oficina en apoyo al Gobierno de Timor-Leste, el cual ha generado un modelo integrado digno de repetirse en otros esfuerzos de las Naciones Unidas en diversas regiones del mundo. Le expresamos nuestro profundo reconocimiento por ello, con los mejores deseos para el futuro.

A escasos meses de la celebración del décimo aniversario del referéndum celebrado en Timor-Leste, que sentó las bases para la independencia del país, nos es grato presenciar un ambiente positivo de estabilidad y de consolidación del Gobierno. Sin duda, el respaldo de las Naciones Unidas al Gobierno de Timor-Leste ha permitido que el país tenga ante sí la oportunidad de manejar su propio futuro. En ese sentido, consideramos que Timor-Leste debe seguir beneficiándose de la presencia y del apoyo de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) en el país para seguir avanzando en temas como seguridad, justicia y derechos humanos, desarrollo y gobernabilidad democrática.

La última ocasión en la que se reunió el Consejo de Seguridad para discutir el tema de Timor-Leste el pasado 19 de febrero (véase S/PV.6085), México expresó la necesidad de fortalecer los mecanismos de control y transparencia en el sector gubernamental. Hoy celebramos la adopción por parte del Parlamento de una ley que establece una comisión anticorrupción, así como el depósito del instrumento de ratificación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción, lo que contribuirá a fortalecer la gobernabilidad democrática en el país.

Por otro lado, encomiamos el continuo apoyo de la UNMIT al proceso de transferencia de mando para que la Fuerza de Policía Nacional tome responsabilidad de las labores policiales que hasta ahora ha desempeñado esa Misión. Consideramos que la completa transferencia debe darse una vez que los criterios establecidos en el Acuerdo firmado entre el Representante Especial Khare y el Primer Ministro Gusmão sean completados, poniendo particular atención en la certificación de los oficiales nacionales por parte de las Naciones Unidas y en que la Policía Nacional cuente con la aceptación de la propia comunidad, así como en un fortalecimiento institucional que le permita ejercer un control real.

Somos conscientes de que en el camino a la consolidación del estado de derecho y la garantía de los derechos humanos existen muchos retos todavía. Respaldamos los esfuerzos de la UNMIT para apoyar al Gobierno en el fortalecimiento de instituciones y en la aplicación de recomendaciones de la Comisión para la Acogida, la Verdad y la Reconciliación y la Comisión de la Verdad y la Amistad.

México coincide con el informe del Secretario General y considera que, en línea con la postura de las Naciones Unidas, no debe existir amnistía o impunidad para los crímenes de guerra, de lesa humanidad y genocidio. Exhortamos al Gobierno a cooperar estrechamente con la Comisión Especial Independiente de Investigación, para atender los casos por resolver por crímenes cometidos durante las crisis de 1999 y 2006, de conformidad con las resoluciones 1704 (2006) y 1802 (2008). Igualmente, conminamos a las autoridades de Timor-Leste a intensificar su cooperación con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos.

En el tema de desplazados internos, resulta importante destacar el logro que representa el cierre de los 65 campos para desplazados internos en el país. Respaldamos los esfuerzos del Gobierno para atender puntualmente las necesidades de los cerca de 3.000 desplazados que aún permanecen en refugios temporales y facilitar el retorno a sus lugares de origen bajo un ambiente de calma y reconciliación.

Asimismo, celebramos los logros alcanzados a menos de un año de la firma del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo 2009-2013, firmado por el Representante Especial del Secretario General y el Primer Ministro, y esperamos que dicho mecanismo continúe promoviendo la democratización y la cohesión social, y ayude a enfrentar el gran reto que representan el desempleo, el combate a la pobreza y el acceso a los servicios sociales básicos en el país.

Quisiera concluir expresando nuestro beneplácito por el ambiente generalizado de paz en el que se desarrollaron las pasadas elecciones municipales y de aldeas celebradas el 9 de octubre. Ello refleja el compromiso del pueblo timorense con la consolidación de la democracia y el fortalecimiento de sus

instituciones. Reiteramos que México está dispuesto a mantener su colaboración con las autoridades de Timor-Leste en este tema, como lo demuestra nuestro respaldo a la celebración y capacitación durante las recientes elecciones en ese país a través del Instituto Federal Electoral de México.

Sr. Mayr-Harting (Austria) (*habla en inglés*): Quisiera sumarme a mis colegas para dar la bienvenida al Viceprimer Ministro Guterres y agradecerle la importante declaración que ha formulado. También quisiera dar las gracias al Representante Especial del Secretario General por su exposición informativa, que ha sido sumamente útil.

Austria suscribe la declaración que formulará hoy el representante de Suecia en nombre de la Unión Europea. No obstante, quisiera formular las siguientes observaciones específicas.

Nos alentó el clima de calma que prevaleció durante las celebraciones organizadas con ocasión del décimo aniversario del referéndum de 1999. Asimismo, quisiéramos aprovechar esta ocasión para recordar a aquellos que perdieron la vida en esos momentos, entre ellos miembros de la Misión de las Naciones Unidas.

Nos complace que casi se haya completado el proceso de retorno y reasentamiento de desplazados internos. Tal como han hecho otros, también desearíamos felicitar al Gobierno de Timor-Leste por el éxito de las elecciones celebradas recientemente a nivel comunitario.

Acogemos con agrado los esfuerzos por promover un diálogo inclusivo y la reconciliación nacional. Para que esos esfuerzos surtan efecto, todavía deben abordarse de lleno algunas de las causas raigales de la crisis de 2006. Timor-Leste sigue afrontando importantes desafíos para reducir la pobreza y crear más empleo. Por ello, el Gobierno de Timor-Leste insiste con toda razón en que cada vez es más necesario dejar de centrarse en la prevención de un conflicto para pasar a trabajar por un desarrollo global. La Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) puede desempeñar un papel crucial en ese cambio. El Representante Especial del Secretario General ya ha señalado a la atención del Consejo la importante contribución que han aportado la Unión Europea y sus Estados miembros en este sentido.

Apoyamos a las autoridades de Timor-Leste en sus esfuerzos por crear unas instituciones fuertes que puedan luchar contra la impunidad en casos de violaciones graves de los derechos humanos. Como el Secretario General nos ha recordado, se ha progresado más —aunque todavía no lo suficiente— a la hora de pedir cuentas a los responsables de actos delictivos y violaciones de los derechos humanos durante la crisis de 2006. En este sentido, acogemos con agrado las recomendaciones hechas por la UNMIT, en cooperación con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, para fortalecer la rendición de cuentas por violaciones de los derechos humanos y esperamos que se apliquen con rapidez.

Es importante que la Policía Nacional de Timor-Leste progrese y siga progresando hasta volver a asumir las responsabilidades principales en materia policial, en particular mediante la academia de policía. También celebramos que la semana pasada juraran el cargo fiscales y secretarios judiciales internacionales que pueden apoyar al poder judicial de Timor-Leste.

Para lograr la estabilidad a largo plazo, es crucial el éxito del restablecimiento de un sistema de estado de derecho que funcione bien. Eso requiere que se continúe el examen y la reforma del sector de la seguridad en todos los niveles. También exige el fortalecimiento de la policía y del poder judicial, la promulgación de legislación pertinente, como el nuevo código penal, y una clara división de responsabilidades y competencias entre la policía, por un lado, y las fuerzas armadas, por el otro. A nuestro juicio, las fuerzas armadas podrían, por ejemplo, conceder una mayor importancia a esferas como el socorro en caso de desastre y el mantenimiento de la paz internacional. Esas son esferas en las que mi propio país también tiene alguna experiencia y son ámbitos de acción en los que las fuerzas armadas de países medianos y más pequeños podrían brindar capacitación y asesoramiento adecuados.

Puesto que esta es la última vez que el Sr. Khare presenta información al Consejo en su calidad de Representante Especial, para concluir quisiera sumarme a otros al agradecerle la importante contribución que aportó al proceso de paz en los últimos tres años. Desde 2006 hemos presenciado cambios importantes en Timor-Leste, que también se debieron a la labor de la UNMIT bajo la dirección del Sr. Khare. Los criterios de referencia que ha establecido la UNMIT seguirán constituyendo un marco estratégico excelente para evaluar progresos en

las cuatro esferas prioritarias, y eso a su vez facilitará el examen, así como los posibles ajustes que se efectúen al mandato de la UNMIT.

Sr. Dabbashi (Jamahiriya Árabe Libia) (*habla en árabe*): Ante todo, quisiera dar la bienvenida al Viceprimer Ministro de Timor-Leste, Sr. Guterres, y darle las gracias por su inestimable participación en esta sesión. También quisiera agradecer al Representante Especial del Secretario General, Sr. Khare, su exposición informativa y su contribución muy valiosa a la paz en Timor-Leste. Deseo rendir homenaje a la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) por los esfuerzos realizados bajo su dirección, esfuerzos que han contribuido a lograr la estabilidad y progresos en Timor-Leste.

Hemos seguido con gran interés la evolución de la situación en Timor-Leste y nuevamente acogemos con beneplácito la estabilidad y la calma que imperan en ese país, así como los avances logrados en pro de la paz, como quedó reflejado en la respuesta que han dado las autoridades del Estado a la crisis reciente y en las medidas adoptadas para restablecer la estabilidad y la seguridad a fin de seguir trabajando en pro de un desarrollo socioeconómico constante. Observamos con satisfacción el cierre de la mayoría de los campamentos de refugiados y desplazados internos sin que se registrara ningún incidente, así como la reintegración constante de peticionarios de las Falintil-Forças de Defesa de Timor-Leste (F-FDTL) a la vida civil. También observamos la adopción de medidas de reforma administrativa y la promulgación de leyes encaminadas a combatir la corrupción.

Consideramos que es importante otorgar mayor atención a la fase posterior a la reintegración a fin de que los ciudadanos puedan ganarse el sustento y gozar del acceso a servicios básicos, como el agua y otros servicios, porque ese es uno de los requisitos previos para que haya una estabilidad duradera en el país. Es evidente que Timor-Leste ha logrado progresos sustanciales. No obstante, subsisten muchos problemas, como la pobreza, el desempleo y la falta de una gestión eficaz de la tierra y las propiedades. Además, las instituciones del Estado siguen siendo frágiles e incluso se registran deficiencias en los sectores judicial y de aplicación de la ley. En ese sentido, la responsabilidad primordial de la adopción de un enfoque amplio para las cuatro esferas prioritarias recae en las autoridades timorenses. Esas esferas son la reforma del sector de la seguridad, el fortalecimiento del Estado y el estado de derecho, la promoción de una cultura de gobernanza democrática y la gobernanza, así como el desarrollo socioeconómico, a fin de que se puedan lograr mayores progresos en el contexto de la estrategia de mediano plazo, en cooperación y coordinación con la UNMIT y el equipo de las Naciones Unidas en el país.

Observamos con satisfacción los esfuerzos del Presidente Ramos-Horta tendientes a fortalecer el diálogo entre los distintos partidos políticos, así como entre todos los sectores de la sociedad. Es evidente que las declaraciones formuladas recientemente por los distintos partidos políticos influyentes y las medidas que han adoptado demuestran claramente que respetan el estado de derecho y todas las instituciones del Estado. Esperamos que perdure ese espíritu constructivo a fin de asegurarnos de que se siga consolidando una sociedad democrática que goce de paz y estabilidad.

Durante este período, es importante que continuemos fortaleciendo y mejorando las instituciones del Estado, en especial su capacidad, para permitirles que cumplan plenamente sus responsabilidades, en particular en los ámbitos de la seguridad y el desarrollo socioeconómico, así como del respeto del estado de derecho y los derechos humanos, y de garantizar que prevalezcan la comprensión y la tolerancia.

Acogemos con beneplácito las recomendaciones del Secretario General y coincidimos con él cuando afirma que aún queda mucho por hacer en Timor-Leste (véase S/2009/504, párr. 53). Por ello, respaldamos su observación relativa al mantenimiento de la dotación y la composición del personal de la Misión en los niveles actuales, y esperamos con interés las recomendaciones fue formule el equipo de evaluación técnica.

Sr. de Rivière (Francia) (*habla en francés*): El Representante Permanente de Suecia formulará en breve una declaración en nombre de la Unión Europea, declaración que Francia hace suya.

Permítaseme formular algunas observaciones adicionales. Primero, acojo con beneplácito la presencia entre nosotros del Viceprimer Ministro de Timor-Leste, Sr. José Luís Guterres, y lo felicito en nombre de Francia por la celebración exitosa del décimo aniversario del referéndum de 1999 sobre la libre determinación. Ese aniversario ofrece la oportunidad de evaluar el camino considerable que ha

recorrido el país hacia la independencia, la paz y la prosperidad. Ese éxito se debe principalmente al pueblo y a los funcionarios políticos timorenses. Sin embargo, no habría sido posible sin el compromiso de la comunidad internacional.

En ese sentido, quisiera rendir homenaje al Representante Especial del Secretario General por ser esta la última vez en que está presente ante el Consejo. Durante los muchos años que ha pasado en Timor-Leste, el Sr. Atul Khare ha trabajado de manera incansable a favor del pueblo y con el pueblo. Mediante su acción discreta pero eficaz en respaldo de las autoridades, cumplió funciones acompañando a un nuevo Estado que surgía en el escenario internacional. Permítaseme subrayar el papel muy positivo que también desempeñaron los países vecinos, en particular Indonesia, Australia y Nueva Zelandia, cuyo apoyo ha contribuido a mantener la estabilidad del país.

Llevará tiempo consolidar los progresos alcanzados. Los acontecimientos ocurridos en 2006 han demostrado las consecuencias de una retirada apresurada de las Naciones Unidas. Por consiguiente, la presencia tranquilizadora de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) y las fuerzas de seguridad internacionales seguirá siendo esencial para la estabilidad en el futuro cercano. Nos complace que, como el Sr. Khare acaba de explicar, la actividad de la UNMIT forme parte de una estrategia de mediano plazo tendiente a que los propios timorenses asuman en forma progresiva las tareas que actualmente realizan las Naciones Unidas. Con respecto, en particular, al traspaso de la responsabilidad por el mantenimiento de la ley y el orden en los distritos, en seis meses se podrá evaluar la situación y extraer las conclusiones apropiadas para adaptar el mandato, el formato y la composición de la Misión.

En este sentido, acogemos con beneplácito la próxima misión de evaluación técnica a Timor-Leste, en cumplimiento de la solicitud formulada por el Consejo de Seguridad y el Secretario General de mejorar el seguimiento de las operaciones de mantenimiento de la paz, en particular en lo referente a las actividades policiales. La misión de evaluación técnica también nos permitirá actualizar los documentos de planificación de la Misión, de conformidad con la resolución 1867 (2009).

El Secretario General recalca con acierto en su informe (S/2009/504) la importancia de combatir la impunidad por los delitos cometidos en el pasado para que haya una reconciliación duradera. Compartimos las preocupaciones expresadas por el Representante Especial y reiteramos nuestro apoyo a las actividades de la UNMIT en apoyo del Fiscal General de Timor-Leste, incluso con respecto al equipo de investigación de delitos graves.

Sra. DiCarlo (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Doy una cálida bienvenida al Consejo en el día de hoy al Excmo. Sr. José Guterres, Viceprimer Ministro de Timor-Leste, y lo felicito por los logros del pueblo timorense. Asimismo, doy la bienvenida al Representante Especial Khare y le doy las gracias por su exhaustiva exposición informativa.

Timor-Leste ha realizado considerables progresos desde la crisis política y los actos de violencia de 2006. Si bien la situación sigue siendo frágil, el compromiso de los timorenses con la paz está claro. Se puso de manifiesto a todas luces el 30 de agosto, cuando Timor-Leste celebró el décimo aniversario de la consulta popular. Mi Gobierno acoge con agrado los progresos que han logrado los timorenses en materia de seguridad, sobre todo en la elaboración de una política de seguridad nacional y de un proyecto de ley de seguridad, y reconocemos el aumento de la profesionalidad de la policía y de las fuerzas armadas timorenses, como se evidenció en los esfuerzos destinados a garantizar un entorno seguro y estable tras los intentos de asesinato cometidos contra el Presidente y el Primer Ministro en febrero de 2008.

El reciente traspaso de responsabilidades policiales de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) a la Policía Nacional de Timor-Leste en tres distritos fue un avance, y esperamos que siga habiendo más traspasos a la policía timorense en el futuro cercano. También alentamos a los timorenses, a medida que siguen elaborando su política de seguridad nacional, a que delimiten claramente las funciones de la policía y de las fuerzas armadas, lo que es un elemento esencial de un estado de derecho y de una administración de justicia eficaces.

Los Estados Unidos están comprometidos a ayudar a Timor-Leste a desarrollar su sector de la seguridad. Hemos aumentado nuestra cooperación

militar, y actualmente llevamos a cabo ejercicios de capacitación en Timor-Leste y los países vecinos. Nos complace que los principales encargados de adoptar las decisiones hayan aceptado nuestra invitación a participar en programas en el Centro Asia-Pacífico de Estudios de Seguridad, en Hawai, por segundo año consecutivo.

Timor-Leste también ha avanzado en la gobernanza democrática y el estado de derecho. Felicitamos a los timorenses por haber llevado a cabo elecciones locales pacíficas y felicitamos a la UNMIT por su apoyo a ese proceso. Asimismo, aplaudimos la iniciativa del Presidente Ramos-Horta de entablar un diálogo amplio con el pueblo timorense sobre las cuestiones prioritarias. No obstante, un elemento fundamental de la gobernanza democrática es un sistema judicial independiente. Por tanto, alentamos al Gobierno de Timor-Leste a que prosiga sus reformas administrativas, incluidos la elaboración de marcos legislativos y un sector de justicia que establezca la rendición de cuentas por los delitos penales y ponga fin a la impunidad por las violaciones graves de los derechos humanos. Creemos que las recomendaciones de la evaluación general independiente de las necesidades del sector de la justicia podrían proporcionar herramientas fundamentales para reformar el sector y mejorar la rendición de cuentas.

La cohesión social y el desarrollo económico son clave para la estabilidad a largo plazo. El reciente cierre de los campamentos de desplazados internos y el regreso y el reasentamiento seguros de esas personas, son pasos importantes en pro de la reconciliación. Reconocemos además los progresos que han logrado los oficiales timorenses para abordar las prioridades nacionales esbozadas en el pacto internacional para Timor-Leste (véase S/2008/501, párr. 36) y las medidas que el Gobierno adopta a fin de mejorar el acceso a la educación primaria, disminuir la malnutrición, reducir los niveles de desempleo y aumentar la protección de los niños. Es fundamental que los líderes timorenses perseveren en sus esfuerzos para reducir la pobreza y crear nuevos empleos, uno de los criterios de referencia prioritarios que se señalan en el informe del Secretario General (S/2009/504).

Por su parte, los Estados Unidos seguirán apoyando al pueblo timorense en estos esfuerzos. Hemos proporcionado 24 millones de dólares este año para respaldar una serie de programas, incluso en el sector de la salud, el desarrollo económico rural y la reforma judicial.

Para concluir, quisiera rendir homenaje al Representante Especial Khare y agradecerle sus abnegados esfuerzos por promover la estabilidad y la prosperidad en Timor-Leste. Le deseamos todo género de éxitos en sus empeños futuros.

El Presidente (*habla en inglés*): Formularé ahora una declaración en mi calidad de representante de mi país.

Celebro la participación del Excmo. Sr. José Luís Guterres, Viceprimer Ministro de Timor-Leste, en la sesión del Consejo del día de hoy, y le doy las gracias por su declaración. Agradezco al Representante Especial del Secretario General Atul Khare su exposición informativa y lo felicito por las contribuciones que ha hecho en los últimos tres años al proceso de consolidación de la paz y al desarrollo del país, desde que asumió su cargo como jefe de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT). Como tal vez esta sea la última vez que el Sr. Khare asista a una sesión del Consejo en su cargo actual, le deseo que siga alcanzando aún mayores éxitos en sus empeños futuros.

Nos sumamos a la declaración conjunta de los miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental que formulará el Embajador de Tailandia.

Nos alientan los esfuerzos del Gobierno y el pueblo de Timor-Leste, especialmente para mantener una situación de seguridad pública generalmente en calma propicia para el logro de los objetivos políticos, sociales y económicos del país. En el período objeto de examen han tenido lugar, entre otros acontecimientos, el logro de más del 60% de los objetivos socioeconómicos fijados para el primer y el segundo trimestres de este año, la conmemoración satisfactoria del décimo aniversario de la consulta popular, el mejoramiento notable de los procesos legislativos, la continuación del diálogo y la reconciliación y la celebración de elecciones locales.

Estos resultados han sido posibles gracias, ante todo, a la firme decisión del Gobierno y el pueblo de Timor-Leste, de llevar adelante el proceso de paz y desarrollo nacional. Felicitamos al Gobierno de Timor-Leste y al Presidente José Ramos-Horta personalmente por su compromiso de fortalecer la unidad forjando el consenso, mejorar el diálogo político, las consultas, la

reconciliación y la mediación y fomentar los progresos en la tarea de hacer frente a la situación de los desplazados internos, un problema fundamental derivado de la crisis de 2006. Estas medidas, junto con los planes parlamentarios que reciben apoyo para intensificar las reformas administrativas y legislativas, combatir la corrupción y fomentar la capacidad, permitirán a las instituciones del Estado desempeñar mejor sus difíciles tareas con un apoyo público más amplio. La participación activa y constructiva de personas de todos los sectores de la sociedad de Timor-Leste en el proceso político del país, es más importante que nunca para aplicar estas medidas.

Valoramos sobremanera los esfuerzos de la UNMIT para cumplir su mandato de prestar asistencia a Timor-Leste, incluso para mantener la seguridad pública, organizar las elecciones locales y ejecutar proyectos de fomento de las capacidades jurídicas y políticas con miras a ayudar a la Policía Nacional de Timor-Leste (PNTL) a asumir sus responsabilidades mediante un proceso gradual y por etapas. A este respecto, acogemos con satisfacción el traspaso sin trabas de las principales responsabilidades policiales en tres distritos y en el Centro de Capacitación de la Policía de la UNMIT al Gobierno de Timor-Leste. Estamos convencidos de que los exámenes de esta medida inicial por parte de los organismos pertinentes darán lugar a enseñanzas útiles sobre la manera de proceder con más eficacia en las próximas etapas del traspaso de la responsabilidad policial a la PNTL, lo cual en última instancia llevará a que Timor-Leste asuma plena responsabilidad por su proceso de paz.

Sin embargo, como se indica en el informe del Secretario General (S/2009/504), los desafíos inminentes a la estabilidad y el desarrollo de Timor-Leste, concretamente la pobreza, el desempleo y la inmadurez de las instituciones de seguridad, no dan cabida a la autocomplacencia. Además de la intensificación de los esfuerzos que se requieren del Gobierno y el pueblo de Timor-Leste, la comunidad internacional debe continuar comprometida con la causa de la paz y el desarrollo en el país, dando prioridad al fortalecimiento del sector de la seguridad y mejorando la educación, la atención sanitaria y la nutrición básicas, la protección de los niños y el desarrollo rural, a fin de alcanzar los objetivos de desarrollo acordados internacionalmente, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Para aplicar el mandato de la UNMIT, sobre todo en esferas prioritarias, se debe fortalecer su coordinación con el Gobierno de Timor-Leste y con otros socios de las Naciones Unidas, como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

Como país de la región y vecino cercano de Timor-Leste, Viet Nam siempre ha apoyado y ayudado al Gobierno y al pueblo de Timor-Leste en su causa en pro de la paz, la revitalización y el desarrollo en la medida de sus posibilidades, y continuará haciéndolo.

Ahora reanudaré mis funciones como Presidente del Consejo.

Tiene la palabra el representante de Tailandia.

Sr. Sinhaseni (Tailandia) (*habla en inglés*): Tengo el honor de intervenir en nombre de los 10 Estados miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), a saber, Brunei Darussalam, Camboya, Indonesia, República Democrática Popular Lao, Malasia, Myanmar, Filipinas, Singapur, Viet Nam y Tailandia.

La ASEAN desea felicitar a Viet Nam, colega Estado miembro de la ASEAN, por haber asumido la Presidencia del Consejo de Seguridad para el mes de octubre y haber convocado un debate sobre esta cuestión, que es de vital importancia para nuestra región.

La ASEAN desea dar una cálida bienvenida a Nueva York al Excmo. Sr. José Luís Guterres, Viceprimer Ministro de Timor-Leste y gran amigo de la ASEAN. La ASEAN agradece su participación en persona en el reciente Foro Regional de la ASEAN celebrado en Phuket (Tailandia) en el mes de julio, así como su mensaje de compromiso con el fortalecimiento de las relaciones con la ASEAN.

La ASEAN también desea dar las gracias y rendir homenaje al Sr. Atul Khare, Representante Especial del Secretario General para Timor-Leste, así como a los hombres y mujeres de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT), por su dedicación para apoyar al Gobierno y al pueblo de Timor-Leste en el proceso de construcción de la nación. Nos sumamos a las expresiones de buenos deseos para el Sr. Khare en sus empresas futuras.

Desde el principio, varios Estados miembros de la ASEAN han aportado contingentes y unidades policiales a sucesivas misiones de las Naciones Unidas

en Timor-Leste, incluida la misión actual, la UNMIT. Ese hecho demuestra por sí solo el apoyo que presta la ASEAN a las Naciones Unidas en ese sentido.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para compartir los puntos de vista de la ASEAN sobre algunas cuestiones que mencionaré a continuación. En primer lugar, la ASEAN acoge con satisfacción el progreso constante de Timor-Leste en las cuatro esferas del mandato de la UNMIT, a saber, examen y reforma del sector de la seguridad, fortalecimiento del estado de derecho, promoción de una cultura de gobernanza y diálogo democráticos y desarrollo económico y social. Felicitamos al Gobierno y al pueblo de Timor-Leste por la celebración exitosa, el 30 de agosto, del décimo aniversario de la consulta popular, así como por el éxito de las elecciones locales de principios de octubre; creemos que se trata de importantes hitos para el país.

La ASEAN ve con buenos ojos que la situación global de la seguridad continúe en calma y que se haya avanzado de manera importante en el tratamiento de dos consecuencias residuales de la crisis de 2006. En concreto, observamos con satisfacción que todos los 65 campamentos de desplazados se han clausurado oficialmente sin incidentes destacables y que la reintegración de los solicitantes a la vida civil se ha llevado a cabo sin contratiempos. Estamos seguros de que Timor-Leste continuará avanzando en esta dirección positiva.

En segundo lugar, a la ASEAN le complace que a partir del mes de mayo la Policía Nacional de Timor-Leste haya comenzado a asumir gradualmente sus responsabilidades básicas en algunos distritos o unidades sobre la base de los criterios para la reanudación que fueron acordados mutuamente entre el Gobierno de Timor-Leste y la UNMIT. La ASEAN apoya firmemente la continuidad de los esfuerzos internacionales, en términos de asistencia tanto bilateral como multilateral, para ayudar a Timor-Leste a fortalecer la capacidad de su Policía Nacional. También apoyamos los esfuerzos por llegar a arreglos inequívocos de comando y control entre las instituciones de seguridad en las zonas fronterizas y establecer mecanismos de rendición de cuentas y supervisión civil de dichas instituciones de seguridad.

En tercer lugar, la ASEAN apoya plenamente el firme compromiso del Gobierno de Timor-Leste de promover el desarrollo socioeconómico del país, que ha tenido como resultado un progreso constante en esferas de prioridad nacional. Asimismo, apoyamos el compromiso del Gobierno de incorporar los Objetivos de Desarrollo del Milenio a su estrategia nacional de desarrollo. En ese sentido, no debemos permitir que la crisis financiera y económica mundial afecte negativamente la asistencia internacional ni las alianzas de Timor-Leste. Mientras Timor-Leste sigue adelante con su proceso de construcción nacional, la asistencia para el desarrollo que prestan los socios internacionales es fundamental para ayudar al país en este período delicado.

Habida cuenta de ello, como señalara el Representante Especial, los Estados miembros de la ASEAN colaboran estrechamente con el Gobierno de Timor-Leste en esferas contempladas en las prioridades nacionales de este último, como la erradicación de la pobreza, la creación de empleo, la seguridad alimentaria, el desarrollo rural, la pesca, el desarrollo de la infraestructura, la salud pública y el desarrollo de los recursos humanos.

En cuarto lugar, la ASEAN apoya la recomendación que figura en el informe del Secretario General (S/2009/504) en el sentido de que la fuerza y composición actuales de la UNMIT, incluidas sus unidades de policía constituidas, deben mantenerse mientras Timor-Leste avanza en el delicado proceso de reforma del sector de la seguridad. La paz y la estabilidad constantes serán fundamentales para el desarrollo socioeconómico y los esfuerzos por sentar una base robusta y duradera para la gobernanza democrática del país. Al mismo tiempo, la ASEAN cree que debemos ser claros con respecto al futuro papel de las Naciones Unidas en Timor-Leste y la mejor manera de garantizar una transición sin contratiempos del mantenimiento de la paz a la consolidación de la paz duradera. En ese sentido, la ASEAN espera con interés las recomendaciones del Secretario General en su próximo informe sobre posibles ajustes al mandato y la fuerza de la UNMIT.

Como último punto, que considero el más importante, la ASEAN desea reiterar que el principio de titularidad nacional no debe ser sólo un principio que guíe todas las facetas de la labor de la UNMIT, sino también el objetivo último de la comunidad internacional en Timor-Leste. La ASEAN cree firmemente que garantizar la titularidad de los líderes y el pueblo de Timor-Leste respecto de cualquier estrategia o parámetro que elaboren las Naciones Unidas para el país es de vital importancia. Todos

debemos esforzarnos para que el proceso de construcción nacional sea un proceso del pueblo, para el pueblo y por el pueblo de Timor-Leste. En ese sentido, la ASEAN reitera su solidaridad con Timor-Leste como socio regional y, sobre todo, como amigo.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Suecia.

Sr. Lidén (Suecia) (*habla en inglés*): Tengo el honor de hablar en nombre de la Unión Europea (UE). Turquía, Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Albania, Bosnia y Herzegovina, Montenegro, Serbia, Ucrania, la República de Moldova y Armenia adhieren esta declaración.

La Unión Europea felicita a Timor-Leste por el décimo aniversario del referendo de 30 de agosto, que dio al país la independencia que tanto tiempo llevaba esperando. El novedoso esfuerzo de fundación de un Estado que se ha venido haciendo desde entonces es un importante logro, incluso cuando aún están pendientes muchos desafíos. La Unión Europea aprovecha esta oportunidad para recordar a los numerosos timorenses que perdieron sus vidas durante la violencia en el momento del referéndum. También deseamos rendir tributo a aquellos que han caído sirviendo en las misiones de las Naciones Unidas en Timor-Leste.

Como se destaca en el más reciente informe del Secretario General (S/2009/504), a lo largo del último año se han dado importantes pasos para hacer frente a la situación de la seguridad y para desarrollar las estructuras del Estado, pero los acontecimientos de febrero del año pasado fueron un recordatorio de que la estabilidad en el largo plazo y el desarrollo sostenible de Timor-Leste no pueden ser considerados como seguros. En lo adelante, la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) seguirá desempeñando un importante papel en la asistencia a Timor-Leste.

La culminación exitosa de las elecciones locales del 9 de octubre fue otro hito en el proceso democrático en Timor-Leste. La forma en que se celebraron las elecciones demuestra que se han registrado importantes progresos en el fomento de las capacidades institucionales y de la gobernanza democrática. Alentamos a las autoridades a llevar adelante con el mismo espíritu las elecciones en los distritos y municipios en 2010. Por otra parte, también resulta alentador que la situación de seguridad en Timor-Leste haya permanecido tranquila en los meses recientes.

Se han producido progresos en el tratamiento de la situación de las personas internamente desplazadas. La Unión Europea encomia al Gobierno de Timor-Leste por lo que considera un logro: el cierre de los campamentos de personas internamente desplazadas en Dili y Baucau.

La Unión Europea coincide con la opinión del Secretario General en cuanto a que, por el momento, la UNMIT debe mantener su actual fortaleza, incluida la capacidad de las unidades de la policía para asumir provisionalmente las funciones de hacer cumplir la ley si así se le solicitara. Al mismo tiempo, el proceso de traspaso de las responsabilidades a las fuerzas de la policía nacional debe continuar a fin de sentar las bases para la transición futura y la reducción gradual de la UNMIT.

Hay una conexión entre la reforma del sector de la seguridad y la futura reducción progresiva de la UNMIT. Acogemos con beneplácito los esfuerzos del Gobierno para seguir conformando una política nacional de seguridad y para fortalecer los marcos jurídicos del sector de la seguridad. Es preciso definir el papel de las fuerzas de defensa nacional en tiempos de paz y esclarecer sus relaciones con la policía nacional. Se debe establecer un concepto integral y consistente para todo el sector de la seguridad, incluida la creación de mecanismos de rendición de cuentas y de supervisión civil.

Otro desafío crítico en el período venidero será la construcción de un sistema socioeconómico sostenible que pueda generar empleos y garantizar el cumplimiento de las funciones y los servicios sociales básicos de un Estado. La Unión Europea alienta a Timor-Leste a emplear el Fondo del Petróleo en proyectos de inversión para el futuro y a impulsar el desarrollo de la parte no petrolera de la economía, manteniendo su atención en la creación de empleos y en la construcción de infraestructura.

Para el período que media entre 2008 y 2013, la Unión Europea está aportando asistencia por un valor de 200 millones de euros, con especial énfasis en ámbitos del sector público. La Unión Europea aspira a apoyar programas con un uso intensivo de trabajo, sobre todo mediante la aplicación de programas de desarrollo rural.

Acogemos con beneplácito los esfuerzos que se realizan para desarrollar un marco estratégico integral en el que estén esbozadas las metas y actividades que apoyen el proceso de creación de un Estado en Timor-Leste. El establecimiento de parámetros concretos servirá a la comunidad internacional para seguir centrando su asistencia en las esferas prioritarias y facilitará la futura reducción de la UNMIT. Por otra parte, aguardamos con interés el plan de desarrollo nacional revisado que indicará la titularidad del Gobierno en el proceso y que dará a los donantes la orientación a largo plazo que necesitan.

De 1999 a la fecha, la Unión Europea ha entregado a Timor-Leste más de 800 millones de euros como asistencia para el desarrollo y asistencia humanitaria. Nuestra ayuda continuará y esperamos mantener en el futuro una activa asociación con el Gobierno y el pueblo de Timor-Leste.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Portugal.

Sr. Moraes Cabral (Portugal) (*habla en inglés*): Portugal acoge con beneplácito la oportunidad de participar una vez más en las deliberaciones del Consejo en torno a Timor-Leste. Deseo expresarle, Sr. Presidente, nuestro agradecimiento por convocar esta sesión.

Al igual que los oradores que me precedieron, permítaseme hacer llegar el más cordial saludo al Viceprimer Ministro José Luís Guterres y expresarle nuestro agradecimiento por su valiosa contribución a este debate. Permítaseme también dar las gracias al Sr. Atul Khare por su muy útil informe.

Por supuesto, Portugal coincide con la declaración formulada por el representante de Suecia en nombre de la Unión Europea, pero como representante de un país que tiene una larga relación histórica con Timor-Leste, deseo hacer hincapié en algunas cuestiones específicas.

El período sobre el que se informa estuvo marcado por el décimo aniversario de la consulta popular del 30 de agosto de 1999, en la que el pueblo de Timor-Leste expresó su firme voluntad de independencia. Desde entonces, y a pesar de todas las dificultades, Timor-Leste ha buscado la vía para consolidar la paz, la estabilidad democrática y el desarrollo económico. Portugal encomia al Gobierno de Timor-Leste por sus logros en el enfrentamiento a los prolongados problemas de la seguridad y los desafíos económicos, en el fortalecimiento de la estabilidad política y en la búsqueda de soluciones a la situación de las personas internamente desplazadas, lo cual le ha permitido superar el trauma de la dramática crisis de mayo de 2006.

En este sentido, deseo enfatizar la reasunción de las responsabilidades operacionales de la Policía Nacional de Timor-Leste mediante un proceso gradual acordado con la UNMIT, el cual debe completarse en un futuro cercano. Exhortamos a las autoridades timorenses a actuar en esa dirección. El Parlamento y el desarrollo del diálogo político también han desempeñado un importante papel en el reforzamiento de la gobernanza política y la consolidación del Estado. La elecciones celebradas recientemente al nivel local constituyen otro hito en el proceso democrático. Instamos a dar nuevos pasos para consolidar las instituciones democráticas en Timor-Leste.

La UNMIT desempeñó un papel central en ese proceso, al contribuir activamente a los avances que se registraron en cuatro ámbitos, a saber, la revisión y reforma del sector de la seguridad; el fortalecimiento del estado de derecho; el desarrollo económico; y el fomento de la cultura de la gobernanza democrática, incluido el diálogo político.

Portugal coincide con la opinión del Secretario General en lo que respecta a la necesidad de renovar el diálogo en todo el espectro político y en todos los segmentos de las sociedad. También compartimos la opinión de que la seguridad y la estabilidad en el largo plazo dependerán de la capacidad de las instituciones de seguridad para funcionar de una manera responsable y eficaz, así como con el debido respeto por el estado de derecho y los derechos humanos.

El pueblo de Timor-Leste ha demostrado reiteradamente su decisión de edificar una sociedad democrática, pacífica y estable. Sin embargo, la consolidación de esos objetivos requiere un sostenido apoyo de la comunidad internacional. Es importante que el pueblo de Timor-Leste sepa que no está solo en su empeño.

Por esas razones, creemos que, por el momento, la UNMIT debe mantener su actual fortaleza, incluida la capacidad de su fuerza de policía a fin de que ésta asuma tareas provisionales si fuera necesario. Al mismo tiempo, debe continuar el proceso de transferir las responsabilidades a la policía nacional con miras a

crear las condiciones para una futura transición y reducción gradual de la UNMIT.

Otro desafío crítico en el futuro cercano será el de crear una economía sostenible que se nutra de una cultura de la rendición de cuentas y la transparencia de la gestión pública, que cree empleos y ayude al cumplimiento de las funciones sociales del Estado. En ese sentido, los elementos presentados por el Sr. Guterres en nuestro debate son realmente alentadores, en particular en lo que respecta al crecimiento económico.

Portugal ha contribuido y contribuirá consistentemente a la conquista de esos objetivos como donante principal en el marco de un amplio espectro de ámbitos, incluida la gobernanza y la administración pública, la justicia, la educación y la reforma del sector de la seguridad. También estamos firmemente comprometidos con la UNMIT. Hemos aportado 200 efectivos para el mantenimiento de la paz y damos pleno apoyo en todas los esferas bajo la responsabilidad de la Misión.

La presencia permanente de la UNMIT es esencial para que las labores de consolidación de la paz, la democracia y el desarrollo en Timor-Leste estén adecuadamente respaldadas. Debo mencionar también la valiosa labor del Representante Especial del Secretario General y, bajo sus órdenes, del personal de la UNMIT. En los últimos tres años el Sr. Atul Khare ha hecho una labor extraordinaria que estará indisolublemente ligada a todos los logros de la UNMIT. Deseo encomiarlo por todos sus esfuerzos y su dedicación.

Por último, permítaseme hacer llegar al pueblo timorense y a sus líderes nuestros mejores deseos de éxito en la solución de los importantes desafíos que tienen ante sí, a la vez que les garantizo que siempre podrán contar con nuestra solidaridad.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra la representante del Brasil.

Sra. Viotti (Brasil) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Deseo agradecerle la convocación de este debate y la oportunidad de participar en él. Deseo, además, dar una cálida bienvenida al Excmo. Sr. José Luís Guterres, Viceprimer Ministro de Timor-Leste. Su amplia exposición informativa demuestra cuán dinámico ha sido el Gobierno al abordar los numerosos desafíos que ha enfrentado el país, con muchos resultados positivos.

También doy las gracias al Sr. Atul Khare, Representante Especial del Secretario General para Timor-Leste, por su exposición informativa de hoy y lo encomio por su destacada labor. Aprovecho esta oportunidad para rendir homenaje al Sr. Khare por su liderazgo y su compromiso con Timor-Leste y su pueblo. Cuando concluya su mandato a fines de este año, dejará el legado de una extraordinaria contribución que se refleja en los numerosos logros de Timor-Leste en materia de consolidación de la paz y en los avances alcanzados en el ámbito del desarrollo socioeconómico. Le deseo mucho éxito en sus futuros empeños.

Al celebrar Timor-Leste y sus numerosos amigos el décimo aniversario de la consulta popular, nos complace observar que ese país avanza lenta pero constantemente hacia la consolidación y el fortalecimiento de las instituciones propias de un Estado democrático moderno. Los timorenses pueden estar orgullosos de lo que han logrado hasta la fecha y seguir confiados en su futuro.

Tal tendencia positiva se pone de manifiesto en el informe más reciente del Secretario General (S/2009/504). En él se describe un mejoramiento significativo de la situación general en los primeros nueve meses de 2009.

Reviste especial importancia el hecho de que la situación de seguridad se haya mantenido en calma y de que se estén abordando las consecuencias de la inestabilidad del pasado. Es muy positivo el hecho de que la Fuerza Nacional de Policía de Timor-Leste vuelva a asumir sus responsabilidades respecto de las tareas policiales. Apoyamos el enfoque gradual y por etapas que se aplica a esta cuestión, sobre la base de criterios mutuamente convenidos entre el Gobierno de Timor-Leste y la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT). Es alentador que, pese a las deficiencias, este proceso no haya ido acompañado de un aumento de la delincuencia ni de disturbios. Por el contrario, en realidad el número de incidentes registrados cada semana ha disminuido.

El cierre de todos los campamentos de desplazados internos es un acontecimiento significativo tanto desde la perspectiva humanitaria como desde la perspectiva política. Indica que se ha avanzado. A fin de dejar atrás en forma definitiva un triste capítulo de

la historia del país y evitar la posibilidad de la desestabilización, se debe prestar atención a los aspectos relativos al regreso de los desplazados internos, en particular la vivienda, los derechos de propiedad, los derechos sobre la tierra y la generación de ingresos.

Es alentador observar que los partidos políticos participan continuamente en el debate democrático. La celebración de elecciones locales en un entorno pacífico el 9 de octubre pasado, por lo cual encomiamos al Gobierno de Timor-Leste, es un paso más hacia la consolidación de la democracia. La estabilidad democrática es clave para asegurar la prosperidad, la consolidación del Estado y la representación popular efectiva. Por consiguiente, felicitamos a los dirigentes políticos y los alentamos a seguir participando en el proceso democrático como el único modo de encarar con éxito los desafíos que enfrenta el país.

El desarrollo socioeconómico constante es esencial para consolidar estos logros. Los avances logrados en la consecución de las metas del pacto internacional para Timor-Leste, el marcado aumento del producto interno bruto no proveniente del petróleo en 2008 y el firme crecimiento previsto para 2009 y 2010 son noticias excelentes. A largo plazo, para la consolidación de la economía y la reducción de la pobreza se necesitarán inversiones considerables en los sectores de producción no relacionados con el petróleo, como indicó el Secretario General.

Asimismo, será necesario aumentar y mejorar la inversión en el ámbito social. Las medidas que adoptó el Gobierno de Timor-Leste a fin de mejor aun más la educación básica, la atención de la salud, la nutrición y la protección de los niños así como para fomentar el desarrollo rural son encomiables y merecen apoyo. Son esenciales para que el país cumpla los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

El Brasil ha contribuido a esos esfuerzos mediante la cooperación bilateral en esferas tan diversas como la educación, la agricultura y la cultura, además de la justicia, la seguridad, la gobernanza democrática y la defensa. Tenemos la intención de fortalecer aun más nuestra cooperación, que se seguirá centrando en el fomento de la capacidad que tanto se necesita.

Los avances de Timor-Leste en una serie de esferas ciertamente se deben a la determinación de su Gobierno y su pueblo. También son resultado del compromiso inquebrantable de la comunidad internacional. En estos momentos todos debemos mantener ese compromiso, ya que los avances y la estabilidad aún son frágiles, como se señala en el informe. Los recientes progresos en materia de seguridad no deben darnos una impresión errónea. La UNMIT sigue siendo un agente esencial sobre el terreno y lo seguirá siendo hasta que esos progresos se consoliden firmemente. El Brasil está convencido de que, con nuestro apoyo colectivo, el Gobierno de Timor-Leste seguirá trabajando intensa y eficazmente para lograr ese objetivo.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Nueva Zelandia.

Sr. McLay (Nueva Zelandia) (*habla en inglés*): Me uno a los demás oradores que han dado las gracias al Sr. José Luís Guterres, Viceprimer Ministro de Timor-Leste, y al Sr. Atul Khare, Representante Especial del Secretario General, por sus exposiciones informativas del día de hoy, así como al Secretario General por su informe (S/2009/504) relativo a la situación en Timor-Leste. En particular, reconocemos el papel que ha desempeñado el Sr. Khare al supervisar los progresos que estamos examinando hoy, y le expresamos nuestros mejores votos para el futuro.

Durante 10 años, Nueva Zelandia ha tenido el placer de colaborar con Timor-Leste, así como con sucesivas misiones de las Naciones Unidas, con misiones internacionales y con otros asociados bilaterales, y se enorgullece del papel que ha desempeñado al ayudar a consolidar esa nueva nación. Valoramos las observaciones de diversos miembros del Consejo en reconocimiento de ese papel. Estamos comprometidos a continuar brindando nuestra asistencia y apoyamos plenamente la prórroga del mandato de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT).

Hemos escuchado hoy la información sobre los considerables progresos alcanzados en Timor-Leste desde la última vez que nos reunimos. El país se encuentra en calma. Hace poco se celebraron unas elecciones locales pacíficas, libres y transparentes, con el apoyo de las Naciones Unidas. De manera gradual, pero segura, las instituciones de Timor-Leste se han venido fortaleciendo. Ha habido relativamente pocos incidentes de seguridad este año y los que han ocurrido

han sido de índole más bien delictiva y no como resultado de ningún colapso de la estabilidad.

La Fuerza Internacional de Estabilización integrada por Australia y Nueva Zelandia se centra cada vez más en la creación de capacidad y en la asistencia para el desarrollo. Al mismo tiempo, reconocemos que la simple presencia de la Fuerza, al igual que la de la policía de las Naciones Unidas, es un factor disuasorio para quienes de lo contrario estarían inclinados a fomentar disturbios.

Las Naciones Unidas están traspasando de nuevo, distrito por distrito, la responsabilidad policial práctica a la Fuerza de Policía Nacional (PNTL). Estaremos observando con interés la reanudación de la vigilancia policial en Viqueque el mes próximo.

Nueva Zelandia sigue prestando asistencia a la policía nacional para su desarrollo mediante la cooperación conjunta en la vigilancia policial. Nuestros proyectos piloto en las cárceles de Becora, de Dili y de Suai, en el distrito de Covalima, están dando resultados satisfactorios y hay progresos en la colaboración con la policía nacional y con el resto del personal de policía de las Naciones Unidas para extender este enfoque policial a otras zonas. Consideramos que la vigilancia policial conjunta puede contribuir significativamente al fomento de una sociedad pacífica y armoniosa.

Estos acontecimientos son todos positivos. En su conjunto, están ayudando a crear exactamente el tipo de entorno que necesita el Gobierno de Timor-Leste para poder vencer los desafíos a largo plazo, incluidos los identificados por el Secretario General. Se trata de los retos que entraña consolidar las instituciones del Estado, desarrollar sistemas de gobierno eficaces y representativos y crear mecanismos creíbles para hacer frente a las cuestiones de la justicia y los derechos humanos. También se plantean los retos de cómo crear una economía robusta y generar verdadero empleo, en especial para los jóvenes. Necesitamos apoyar al Gobierno para que pueda estimular el crecimiento del sector privado, ya que sólo ese sector puede proveer los numerosos empleos que se necesitarán en el futuro.

Según la evaluación de Nueva Zelandia, Timor-Leste está comenzando un período de transición. Aún no podemos estar completamente seguros de que la paz y la tranquilidad actuales constituyan una estabilidad a largo plazo. La irrupción de la violencia en 2006 nos hizo recordar el peligro de hacer cálculos prematuros o demasiado rápidos. Pero es igualmente obvio que el país ya no está en situación de crisis. Como señala el propio Gobierno timorense, la situación ha pasado del conflicto al desarrollo.

Esto significa que, si bien aún se necesita el apoyo de la comunidad internacional, el carácter y la dirección de ese apoyo posiblemente tenga que evolucionar y ser modificado. También significa que estaremos llamados cada vez más a solicitar contribuciones —tanto multilaterales como bilaterales— de una amplia gama de actores internacionales con diferentes tipos de pericia y experiencia.

Las Naciones Unidas tienen una función central que desempeñar en esta transformación. A nuestro juicio, deben continuar prestando asistencia a Timor-Leste para que el país fortalezca sus instituciones nacionales y se encamine hacia unas elecciones pacíficas y transparentes en 2012. Sin embargo, para garantizar la continuación de la eficacia de la UNMIT hay que permitirle que evolucione. Es fundamental que la Misión sea capaz de responder al cambio de circunstancias en las que actúa.

En ese sentido, la próxima visita a Timor-Leste de la misión de evaluación técnica de las Naciones Unidas es oportuna y quedamos a la espera de sus recomendaciones con respecto al futuro de la UNMIT a mediano plazo. No queremos especular sobre los resultados que pueda obtener esa misión, pero estamos de acuerdo con el informe del Secretario General en el sentido de que todo ajuste del número de efectivos policiales de la UNMIT sólo debería realizarse de manera gradual y paulatina para ayudar a mantener la confianza en la actual estabilidad de la situación de seguridad.

Como uno de los dos asociados de la Fuerza Internacional de Estabilización, también consideramos que en toda decisión que se adopte sobre el futuro de la UNMIT debe seguir reconociéndose el estrecho vínculo que existe entre las operaciones de las Naciones Unidas y las de la Fuerza Internacional de Estabilización. La Fuerza se encarga de proporcionar seguridad a la UNMIT, y es fundamental que se siga coordinando estrechamente la planificación del futuro de esos dos componentes básicos de la presencia internacional de seguridad.

Nueva Zelandia asegura al Consejo de Seguridad que apoya y alienta constantemente a los dirigentes y al pueblo de Timor-Leste, así como al Sr. Khare y a su equipo de la UNMIT. Damos las gracias al Consejo por

el apoyo que aporta en todo momento a Timor-Leste, y a Viet Nam por haber presidido las deliberaciones de hoy.

En medio del caos y la violencia de hace 10 años, era difícil pensar en la perspectiva de la nueva nación que hoy está emergiendo. Los problemas de seguridad, sociales, económicos y de gobernanza del último decenio se han afrontado y en gran medida superado. Ahora Timor-Leste puede asumir con confianza los demás desafíos que entraña desarrollar las instituciones del Estado y un Gobierno nacional democrático y representativo, crear mecanismos dignos de crédito para garantizar la justicia y la protección de los derechos humanos y fomentar una economía firme y sostenible. Con el espíritu de cooperación de esos 10 años, Nueva Zelandia comparte esos logros y se enorgullece discretamente de ellos, así como de haber fomentado y apoyado la creación de este nuevo miembro de la familia internacional de naciones libres e independientes.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Australia.

Sr. Quinlan (Australia) (*habla en inglés*): Australia acoge con agrado la oportunidad de participar una vez más en las deliberaciones del Consejo de Seguridad sobre Timor-Leste. Acogemos con especial agrado la participación hoy del Viceprimer Ministro Guterres. Felicitamos a Timor-Leste por el décimo aniversario, celebrado recientemente, de la consulta popular patrocinada por las Naciones Unidas, y suscribimos la declaración de la Presidencia del Consejo de Seguridad de 27 de agosto, en la que se reiteraba el apoyo del Consejo a los esfuerzos del pueblo y el Gobierno de Timor-Leste y a la labor de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) en cumplimiento de su mandato. La aplicación efectiva de ese mandato sigue siendo vital.

Por parte de Australia, seguimos siendo un amigo incondicional de Timor-Leste y continuaremos contribuyendo tanto como podamos a los esfuerzos internacionales para ayudarlo a convertirse en una nación estable y próspera. Acogemos con agrado la evolución positiva que se ha producido en materia de seguridad desde los ataques perpetrados el 11 de febrero de 2008 contra el Presidente Ramos-Horta y el Primer Ministro Gusmão; esa evolución quedó demostrada hace poco con el éxito de las elecciones locales al *suco* celebradas el 9 de octubre, en las que sólo se registraron algunos incidentes menores y aislados de seguridad. También nos complace el cierre de los últimos campamentos de desplazados internos. Felicitamos al Gobierno de Timor-Leste y a otros que participaron en ese logro.

No obstante, reconocemos que el cierre de esos campamentos no es sino un primer paso en el proceso de reintegración. El retorno de números importantes de personas a comunidades con poca infraestructura y otros servicios de apoyo plantea nuevos riesgos y desafíos. Sin lugar a dudas, Australia continuará apoyando los esfuerzos del Gobierno timorense por garantizar la sostenibilidad a largo plazo del proceso de retorno y reintegración.

La Fuerza Internacional de Seguridad, encabezada por Australia, ha empezado a dejar de centrarse exclusivamente en un papel de apoyo a la seguridad para pasar a asumir un papel de cooperación en materia de defensa con el ejército de Timor-Leste para apoyar la labor del Programa bilateral de cooperación en materia de defensa, de la propia Australia. Quisiéramos reconocer la importante cooperación de la UNMIT y otros asociados internacionales con la Fuerza Internacional de Seguridad. En particular, deseamos expresar nuestro agradecimiento a Nueva Zelandia por su contribución.

Además de la labor del Programa de cooperación en materia de defensa, el Programa bilateral australiano de desarrollo policial de Timor-Leste colabora estrechamente con el Gobierno y la Policía Nacional de Timor-Leste para fomentar su capacidad. Aunque se ha logrado y se sigue logrando un progreso positivo, el papel de las Naciones Unidas sobre el terreno en Timor-Leste en esta esfera en particular sigue siendo importante y bastante crucial. Un hecho importante ocurrido este año ha sido el inicio de la transferencia de la responsabilidad policial de manos de la policía de las Naciones Unidas a la Policía Nacional de Timor-Leste. El proceso acordado entre el Gobierno de Timor-Leste y la UNMIT consiste en que la transferencia se haga gradualmente, y cada distrito y unidad especializada deberá cumplir con toda una serie de criterios objetivos. Como sabemos, hasta la fecha eso ha permitido que tres distritos y una unidad se hayan transferido de vuelta a la Policía Nacional de Timor-Leste.

Apoyamos con firmeza ese criterio conjunto, que no sólo garantiza una transferencia controlada y

ordenada, sino que además aporta información valiosa a los asociados internacionales sobre las necesidades críticas de la Policía Nacional de Timor-Leste. Coincidimos con la opinión recogida en el informe del Secretario General (S/2009/504) en el sentido de que será fundamental que la UNMIT prosiga la supervisión en ese sentido y que Timor-Leste y la UNMIT se encuentran al principio de un proceso delicado de transferencia —tal como se señala en el informe— sobre el que no deberíamos imponer un calendario artificial predeterminado.

El desarrollo del sector judicial ha continuado, con la incorporación de más magistrados, defensores del pueblo y fiscales públicos. Los tribunales de distrito ya funcionan y proporcionan cada vez más servicios judiciales a la población rural. Australia continúa apoyando el desarrollo del sector de la justicia, tal como hacen otros. A pesar de que el progreso general en ese sector ha sido positivo, debe tenerse presente en todo momento el principio claro de separación de poderes para garantizar que el poder judicial sea fuerte e independiente.

Por supuesto, el Gobierno y el pueblo de Timor-Leste continuarán asumiendo la responsabilidad principal de desarrollar una nación estable y próspera, entre otras cosas a través de una reforma institucional y económica, el desarrollo del sector privado y la provisión de infraestructura, servicios sanitarios y educativos y vivienda. No obstante, en el informe del Secretario General se reconoce que aún persisten muchos de los factores subyacentes que contribuyeron a la crisis de 2006, como la pobreza, la falta de un régimen efectivo sobre bienes raíces, la debilidad del sector de la justicia y el estado embrionario de las instituciones de seguridad.

Para apoyar el fomento de la capacidad a fin de hacer frente a esos y otros desafíos, Australia está finalizando una nueva estrategia nacional de asistencia para el desarrollo de Timor-Leste para los próximos cinco años. Reflejará un peso mayor y más específico en torno a prioridades que el propio Gobierno de Timor-Leste ha identificado. Nuestro programa de asistencia con arreglo a la nueva estrategia, que por supuesto está supeditado a la aprobación de Timor-Leste, se centrará probablemente en la prestación de servicios —en particular salud infantil y materna— en zonas rurales; la creación de oportunidades de capacitación y empleo para hombres y mujeres jóvenes, que es una tarea crucial; la mejora de la seguridad alimentaria y la ayuda al fomento de la capacidad dentro de las instituciones y del propio Gobierno de Timor-Leste.

Un hecho positivo ha sido el progreso registrado en la reforma institucional apoyada por los donantes. Ello incluye la creación de una comisión de administración pública y la aprobación de legislación para crear una comisión anticorrupción, que son ambas hitos importantes.

Como donante importante a Timor-Leste y consciente de que hay una amplia y compleja variedad de cooperación para el desarrollo, esperamos continuar trabajando en colaboración con el Gobierno de Timor-Leste y en estrecha coordinación con otros asociados para el desarrollo, incluidas las Naciones Unidas en todas sus formas, para garantizar que se siga un criterio cuidadosamente coordinado.

Es indiscutible que la comunidad internacional, dirigida por las Naciones Unidas, continuará apoyando a Timor-Leste a medida que continúe avanzando hacia una gobernanza más efectiva y sostenible. Por nuestra parte, seguimos comprometidos a continuar apoyando firmemente a Timor-Leste durante este importante período de transición.

Para concluir, quisiera encomiar al Representante Especial del Secretario General, Sr. Atul Khare, no sólo por su contribución profesional —eso lo esperábamos—, sino también por su impresionante compromiso personal con Timor-Leste. Todos hemos estado presentes en un momento de la historia en el que ha surgido esta nueva nación y el Sr. Khare y su equipo de las Naciones Unidas han sido una parte muy importante de esa historia.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Filipinas.

Sr. Davide (Filipinas) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Ante todo, Filipinas lo felicita por la exitosa dirección del Consejo que lleva a cabo Viet Nam, testimonio indudable de su fidelidad al legado de la última Presidencia exitosa del año pasado, y le damos las gracias por haber convocado esta importante sesión para examinar la situación en Timor-Leste.

Mi país da la bienvenida al Viceprimer Ministro, Sr. José Luís Guterres, y le agradece la importante declaración que formuló esta mañana. También damos las gracias al Representante Especial del Secretario

General, Sr. Atul Khare, por haber presentado el informe del Secretario General (S/2009/504) sobre la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT). Nuevamente, el Representante Especial nos ha brindado una visión privilegiada, e incluso un testimonio directo, de la manera en que las Naciones Unidas realizan con éxito operaciones de mantenimiento y consolidación de la paz en Timor-Leste. Filipinas también observa que las funciones que cumple el Sr. Khare en la UNMIT finalizarán en diciembre y reconoce la labor ejemplar que ha realizado en los últimos tres años como Jefe de la UNMIT y en sus cargos anteriores como Jefe de Estado Mayor y Representante Especial Adjunto en las operaciones de mantenimiento de la paz que se realizaron anteriormente en Timor-Leste. Filipinas le desea pleno éxito en sus actividades futuras.

Filipinas también hace suya la declaración que formuló Tailandia en nombre de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN). Sin embargo, quisiéramos recalcar algunos aspectos.

La relación y la solidaridad especiales de Filipinas con Timor-Leste datan de los años de formación de ese país. Filipinas inició su participación en 1999 con una misión de apoyo humanitario de 600 efectivos como parte de la Fuerza Internacional en Timor Oriental y, desde entonces hasta la actualidad, ha desplegado un número importante de su personal en todas las misiones de las Naciones Unidas en Timor-Leste. La mayoría de sus oficiales de policía está en la UNMIT. Filipinas sigue comprometida con los esfuerzos de consolidación de la nación que realiza Timor-Leste a través, entre otras cosas, de acuerdos bilaterales para prestar asistencia y cooperación en materia de consolidación de la capacidad y del trabajo que realiza con varios grupos e instituciones pertinentes de Timor-Leste, y sigue siendo miembro del grupo básico sobre Timor-Leste.

Como tal, a Filipinas le alienta observar que, desde la última sesión que el Consejo de Seguridad celebró en febrero sobre el tema, la evolución en todos los aspectos de la condición de Estado de Timor-Leste ha sido muy positiva y alentadora. Entre los aspectos más importantes registrados en esta esfera, se incluye el décimo aniversario del referéndum popular que se celebró en un clima de seguridad y estabilidad, con el apoyo de la UNMIT y el equipo de las Naciones Unidas en el país, por lo cual se debe encomiar al pueblo de Timor-Leste y a sus instituciones del Estado. Otro ejemplo es el hecho de que el 14 de mayo la Policía Nacional de Timor-Leste volvió a asumir sus responsabilidades esenciales de vigilancia. La comunidad internacional, por conducto de las Naciones Unidas y de donantes bilaterales, debería prestar asistencia de largo plazo para respaldar a la Policía Nacional y al Gobierno de Timor-Leste en la reconstitución y el desarrollo de la fuerza de policía.

También se han registrado progresos en los esfuerzos tendientes a mejorar la gobernanza democrática mediante la creación de comisiones de administración pública y de lucha contra la corrupción y la ratificación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción. También se han logrado avances importantes para el cumplimiento de metas en relación con las prioridades nacionales establecidas en el pacto internacional para Timor-Leste (véase S/2008/501, párr. 36). Los asociados para el desarrollo deben tratar de reforzar el compromiso del Gobierno con las prioridades para garantizar que, en el primer y segundo trimestre de este año, se mantenga un alto grado de cumplimiento de las metas.

Filipinas reconoce el amplio papel que han desempeñado y seguirán desempeñando la UNMIT y el equipo de las Naciones Unidas en el país con el propósito de promover la paz y el desarrollo en Timor-Leste. Es imprescindible que la comunidad internacional siga manifestando su firme apoyo a su labor. Un ejemplo es la reanudación de las responsabilidades primordiales en materia de tareas policiales. La presencia de la UNMIT aún es necesaria para garantizar que la asunción gradual de las responsabilidades policiales por la Policía Nacional se siga desarrollando sin dificultades. Filipinas coincide plenamente con la observación que figura en el párrafo 58 del informe del Secretario General en el sentido de que se debe mantener la dotación y la composición actuales de la UNMIT.

El camino hacia la condición de Estado nunca es fácil. Si miramos retrospectivamente, comprobamos que Timor-Leste ha tenido tragedias y triunfos, sufrimientos y alegrías. Filipinas felicita al pueblo y al Gobierno de Timor-Leste por su valentía, su determinación y su fe. Su espíritu de esperanza es extraordinario. Hasta ahora, podemos decir que, indudablemente, debido al carácter y al idealismo del pueblo timorense, el tiempo, los esfuerzos y los

recursos que la comunidad internacional ha invertido en Timor-Leste han valido la pena.

La experiencia en Timor-Leste todavía sigue siendo uno de los mejores ejemplos de una empresa internacional exitosa organizada a través de los esfuerzos combinados y cooperativos de las Naciones Unidas, los protagonistas regionales y los asociados. El liderazgo de Timor-Leste ha seguido centrado en la promoción activa del estado de derecho y en el mejoramiento de la estabilidad, la seguridad, el desarrollo y el progreso de manera sostenible y en forma congruente con las necesidades del pueblo timorense. Tenemos la responsabilidad de prestarle nuestro firme apoyo para ayudarlo a mantener su actitud positiva. Como dice el refrán: "Cuando sólo se tiene un martillo, cada problema comienza a parecerse a un clavo".

Sr. Sangqu (Sudáfrica) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Le doy las gracias por haber organizado esta sesión. Agradecemos al Secretario General su informe más reciente (S/2009/504) sobre la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT) y también expresamos nuestro agradecimiento al Sr. Atul Khare, Representante Especial del Secretario General, por la exposición informativa que formuló hoy. También celebramos la presencia y la participación aquí del Sr. Guterres, Viceprimer Ministro de Timor-Leste.

A Sudáfrica le complacen los progresos alcanzados por Timor-Leste desde la crisis de 2006. Tanto el pueblo como los dirigentes políticos de Timor-Leste han estado a la altura de esos acontecimientos y, en última instancia, han avanzado mucho hacia el restablecimiento de la normalidad y la consecución de la paz y la estabilidad en su país. En particular, aplaudimos los esfuerzos personales y el liderazgo del Presidente Ramos-Horta. Sudáfrica celebra la evolución positiva de Timor-Leste, como ha quedado reflejado en el informe actual del Secretario General, en el cual se incluyen avances en materia de seguridad, diálogo y reconciliación, así como en la solución amistosa de las cuestiones de los peticionarios y de los desplazados internos. Mi delegación respalda los esfuerzos constantes que se realizan por promover el diálogo y la reconciliación nacionales tanto en el plano nacional como en el local entre los diversos interlocutores de Timor-Leste.

Como se señala en el párrafo 3 del informe, felicitamos al Gobierno y al pueblo de Timor-Leste en su celebración del importante hito que constituye el décimo aniversario del referéndum popular. Mi delegación también se siente alentada porque la mayor parte de los problemas cruciales del país, como la cuestión de los peticionarios y de los desplazados internos, se han podido resolver en forma amistosa, y acogemos con beneplácito los esfuerzos que realiza el Gobierno de Timor-Leste por encarar los retos pendientes.

Sudáfrica destaca la importancia de adoptar un enfoque amplio e integral del examen y la reforma del sector de la seguridad en Timor-Leste con la titularidad nacional plena. Alentamos al Gobierno de Timor-Leste a que siga intensificando y mejorando sus esfuerzos tendientes a desarrollar una política de seguridad nacional. Mi delegación también reitera su respaldo a la protección y la promoción de la gobernanza democrática, los derechos humanos y la justicia en Timor-Leste. Apoyamos la intensificación de los esfuerzos destinados a fortalecer las instituciones de seguridad y justicia del país. En este contexto, observamos con agrado el hecho de que la policía nacional haya vuelto a asumir en forma paulatina las responsabilidades primordiales de vigilancia en algunos distritos.

Consideramos que los progresos notables que hasta la fecha se han logrado en Timor-Leste requieren ahora que su pueblo, en asociación con la comunidad internacional, se centre en el desarrollo económico del país. El desarrollo debe respaldar la paz. Por consiguiente, respaldamos las medidas adoptadas por el Gobierno de Timor-Leste para mejorar la educación básica y la salud y por intensificar el desarrollo rural. Los asociados bilaterales y multilaterales deben adaptar su respaldo y sus programas a las estrategias y prioridades de desarrollo del Gobierno.

Seguimos reiterando nuestra opinión de que la comunidad internacional debe asumir el compromiso a largo plazo de prestar asistencia al pueblo y al Gobierno de Timor-Leste para lograr la paz y la seguridad sostenibles. También es fundamental que los asociados bilaterales y multilaterales sigan ayudando al país a desarrollar y a fortalecer sus instituciones y a consolidar aun más la capacidad en diversos sectores, de conformidad con las prioridades del país. Por su parte, los dirigentes de Timor-Leste deben seguir aprovechando la oportunidad de trabajar con todos los

sectores de la sociedad para consolidar la unidad nacional, la reconciliación, la promoción de los derechos humanos, la justicia y la paz.

Para concluir, quiero rendir homenaje al Sr. Atul Khare por los excelentes servicios que ha prestado en la UNMIT y, sobre todo, por su dedicación al pueblo de Timor-Leste. Deseamos elogiar la inestimable labor de la UNMIT bajo su liderazgo.

Sudáfrica, en colaboración con otros asociados, está dispuesta a unirse a la comunidad universal para ayudar al pueblo de Timor-Leste en sus esfuerzos por consolidar los progresos realizados hasta ahora. Estamos convencidos de que Timor-Leste sólo tendrá éxito en la medida en que la comunidad internacional proporcione apoyo político y los muy necesarios recursos para el desarrollo.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el Sr. Khare para que intervenga nuevamente en respuesta a las observaciones de los participantes.

Sr. Khare (*habla en inglés*): Ante todo, quiero manifestar mi sincera gratitud a todos los oradores por las firmes expresiones de apoyo en favor de las observaciones que se recogen en el informe del Secretario General, en particular que se debe mantener la dotación y la composición actuales de la UNMIT mientras esperamos las recomendaciones de la misión de evaluación técnica, que serán valiosas para formular las propuestas de los posibles ajustes, que figurarán en el próximo informe del Secretario General, en febrero de 2010.

Varios oradores también reiteraron la recomendación del Secretario General sobre la necesidad de reforzar la supervisión civil de las F-FDTL y del PNTL y de diferenciar sus respectivas funciones y responsabilidades. Quiero asegurar al Consejo de Seguridad que las autoridades de Timor-Leste son conscientes de estas necesidades y que la UNMIT y, de hecho, todo el sistema de las Naciones Unidas seguirán ayudándolas en la aplicación de estas dos recomendaciones.

También agradezco el firme apoyo a la observación del Secretario General sobre la necesidad de reforzar el estado de derecho, promover una mayor rendición de cuentas y combatir la impunidad. Una vez más, me complace informar al Consejo de que las autoridades de Timor-Leste están comprometidas en este sentido, al igual que las Naciones Unidas para respaldar los esfuerzos de Timor-Leste a fin de lograr un mayor grado de rendición de cuentas y fortalecer el estado de derecho.

También me ha complacido observar varios indicios de que todos los Estados Miembros seguirán prestando apoyo bilateral y multilateral a Timor-Leste. Quiero asegurar al Consejo que las Naciones Unidas seguirán trabajando con esos asociados bilaterales y multilaterales para garantizar que, bajo el liderazgo del Gobierno y de las autoridades de Timor-Leste, el pueblo tenga los recursos necesarios para el desarrollo socioeconómico, la reforma del sector de la seguridad, el fortalecimiento del estado de derecho y el fomento de la gobernanza democrática.

Por último, quisiera decir cuánto me han emocionado las amabilísimas palabras que han dirigido a mi equipo y, de hecho, también a mí.

El Presidente (*habla en inglés*): No hay más oradores inscritos en mi lista. El Consejo de Seguridad ha concluido así la presente etapa del examen del tema que figura en el orden del día.

Se levanta la sesión a las 13.05 horas.